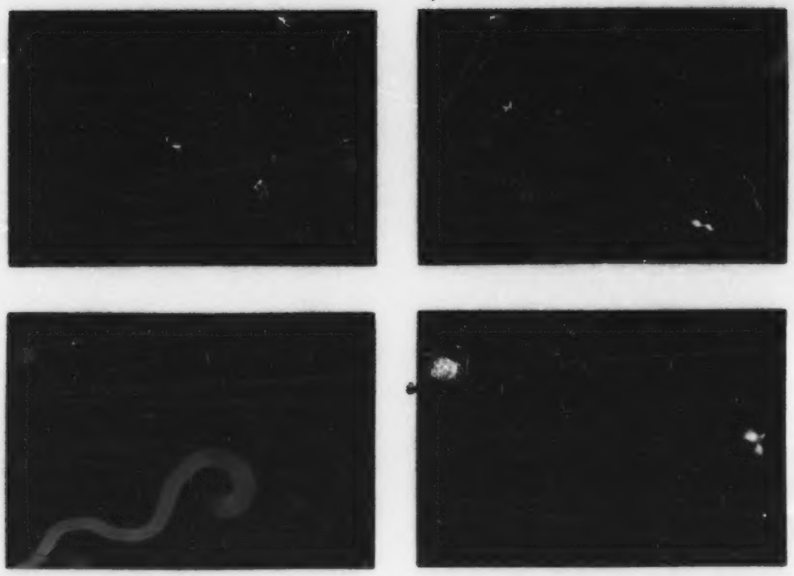
Annual Report 1982-1983

Standards Council of Canada



The Standards Council of Canada

National and international standards are important tools for industry, both at home and in the international market-place.

The Standards Council of Canada has the ongoing responsibility to work closely with Canadian standards organizations to ensure the availability of national standards that will respond to the needs of industry, as well as to provide Canadians with an opportunity to participate actively in international standards work.

The Council consists of not more than 57 members, including six federal government representatives, 10 representing the provinces and 41 other members, representative of primary and secondary industries, distributive and service industries, trade associations, labour unions, consumer associations and the academic community. The Council meets in plenary session in June and December each year.

Between meetings of the Council, a nine-member Executive Committee has responsibility for overseeing the continuing operation of the programs approved by the Council. The Executive Committee meets six times during the calendar year.

The SCC sets its own policies and makes its own decisions within the terms of the Act. It reports to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

Head Office
350 Sparks Street, Suite 1203
Ottawa K1R 7S8

Telephone: (613) 238-3222

International Standardization Branch
2000 Argentia Road, Suite 2-401
Mississauga, Ontario, L5N 1V8

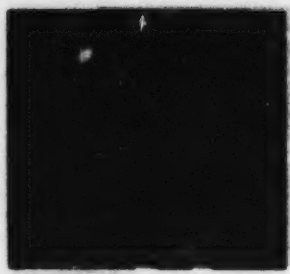
Telephone: (416) 826-8110

Ottawa, June 1983

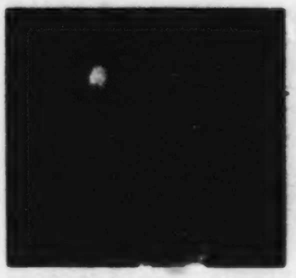
Executive Committee

Mr. Jean R. Roy
President

Mr. H. Krentz
Vice-President



Mr. J. Black



Mr. D. Holland

Mr. J.H. Kluge
(term expired November, 1982)

Mrs. Mary Kyles
(term expired November, 1982)

Mr. J.B. Mangione

Mr. H. Wenk
(term expired November, 1982)

Standards Council of Canada

PRESIDENT
Mr. Jean R. Roy

VICE-PRESIDENT
Mr. H. Krentz

VICE-PRESIDENT
Dr. B.L.P. Brosseau
(appointment terminated June, 1982)

VICE-PRESIDENT
Mr. R.L. Hennessy
(appointment terminated Nov. 1982)

FEDERAL GOVERNMENT

Mr. A.R. Bailey
Supply and Services Canada
Hull, Québec

Mr. J.W. Black
Consumer and Corporate Affairs
Hull, Québec

Mr. C.B. Crawford
National Research Council
of Canada
Ottawa, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. G. Desbarats
Public Works Canada
Ottawa, Ontario

Mr. H.C. Douglas
Department of Industry, Trade
and Commerce
Ottawa, Ontario
(retired August 1982)

Major General N. Freeman
Department of National Defence
Ottawa, Ontario
(appointment terminated June, 1982)

PROVINCIAL GOVERNMENT

Mr. I.G.S. Campbell
Province of Nova Scotia
Dartmouth

Mr. A.J. Cochrane
Province of Newfoundland
St. John's

Mr. E. Gosh
Province of British Columbia
Victoria

Mr. D.E. Holland
Province of Ontario
Toronto

Mr. J. LaPalme
Province of Québec
Québec

Ms B. Patterson
Province of Prince Edward Island
Charlottetown

Mr. S.A. Pepper
Province of Alberta
Edmonton
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. H.M. Scott
Province of Saskatchewan
Regina

Mr. D. Skaling
Province of New Brunswick
Fredericton

Dr. G.S. Trick
Province of Manitoba
Winnipeg

PRIVATE SECTOR

Mr. G.A. Batley
Canadian Testing Association
Mississauga, Ontario

Mr. E.L. Barry
Canadian Paint Manufacturers' Association
Montreal, Québec

Mr. C. Bourdon
Canadian Shipbuilding and Ship Repairing Association
Sorel, Québec

Ms C. Côté
Canadian Library Association
Pointe-Claire, Québec

Dr. B. Crown
Independent
Edmonton, Alberta

Mr. S. Cumming
Canadian Portland Cement Association
Ottawa, Ontario

Mr. J. Entwistle
Independent
Cornwall, Ontario

Mr. R. Evason
Society of the Plastics Industry of Canada
Don Mills, Ontario

Mr. B. France
Air Industries Association of Canada
Winnipeg, Manitoba

Ms E.J. Grimmett
Canadian Home Economics Association
Sherwood, Prince Edward Island

Ms J.E. Harris
Industry, Trade and Commerce
Toronto, Ontario

Mr. K.A. Henry
Association of Consulting Engineers of Canada
Vancouver, British Columbia

Mr. M.E. Hewitt
Canadian Nurses Association
Regina, Saskatchewan

Mr. D.H. Horner
Canadian Food Processors
Montreal, Québec

Mr. J. Kean
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. J.H. Kluge
Electrical and Electronics Manufacturers' Association of Canada
Brantford, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mrs. Mary Kyles
Consumers' Association of Canada
Ottawa, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. G. Lamothe
Association of Canadian Fire Marshals and Fire Commissioners
Québec, Québec

Miss G.M. Lemarchand
Canadian Federation of University Women
Vancouver, British Columbia
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. F. Losier
Independent
Chomedey (Laval), Québec

Mr. G.A. MacKenzie
General Distributors of Canada Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Mr. R.C. Maheux
Canadian Business Equipment Manufacturers' Association
Don Mills, Ontario

Mr. J.B. Mangione
Independent
Nepean, Ontario

Mr. D.S. Martin
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. D. Moffat
Minister of Indians and Northern Affairs
Hamilton, Ontario

Dr. J.P. Moreau
Independent
Edmonton, Alberta

Mr. V. Obradovich
Independent
Fort Saskatchewan, Alberta

Mr. J.L. Poulin
The Royal Architectural Institute of Canada
Duvernay, Québec

Mr. A.E. Risk
Machinery and Equipment Manufacturers' Association of Canada
Lachine, Québec
(appointment terminated June, 1982)

Mr. Y. Roy
Federation of Canadian Municipalities
Montreal, Québec

Mr. W.C. Spence
Canadian Institute of Plumbing and Heating
Beaconsfield, Québec

Mr. J.E.S. Tasman
Pulp and Paper Research Institute of Canada
Pointe-Claire, Québec

Mr. H. Wank
Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario
(appointment terminated Nov. 1982)

Mr. L.E. Windsor
The Canadian Manufacturers' Association
Winnipeg, Manitoba

Council Committees

ADVISORY COMMITTEE ON INTERNATIONAL STANDARDIZATION (ISAC)

Mr. J.H. Kluge *(chairman)*
Ascolectric Ltd.
Brantford, Ontario

Mr. D.E.P. Armour
Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada
Toronto, Ontario

Mr. R. Bartholomew
Electric Power Equipment Ltd.
Vancouver, British Columbia

Mr. M.A. Buchanan
Square D Company of Canada Ltd.
Mississauga, Ontario

Mr. J. Caicco
Canadian General Electric Co.
Toronto, Ontario

Mr. I. Clark
Canadian Electrical Association
Montreal, Québec

Mr. C.B. Crawford
National Research Council
Ottawa, Ontario

Mr. G.G. Dreger
Intools Ltd.
Rexdale, Ontario

Dr. F.H.C. Edgecombe
DuPont of Canada Ltd.
Toronto, Ontario

Mr. D.E. Holland
Ministry of Industry and Tourism
Toronto, Ontario

Mr. J.E. Kean
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Mr. H.A. Krentz
Canadian Institute of Steel Construction
Willowdale, Ontario

Mr. J. LaPalme
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

Mr. W.E. Liddell
Philips Electronics Ltd.
Scarborough, Ontario

Mr. D.S. Martin
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Mr. M.J. McKerrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

Mr. R.A. Phillips
The Canadian Manufacturers' Association
Toronto, Ontario

Mr. C.D. Quarterman
Alexander Bay Associates
Ottawa, Ontario

Mr. A.E. Risk
Allis-Chalmers Canada Ltd.
Lachine, Québec

Mr. A. van den Brekel
Northern Telecom Ltd.
Mississauga, Ontario

SECRETARY
Dr. J. Perrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

CANADIAN NATIONAL COMMITTEE ON THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION (CNC/ISO)

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS

Mr. W.L. Hutchison *(chairman)*
Islington, Ontario
(deceased March 25, 1983)

Mr. R.A. Phillips *(vice-chairman)*
The Canadian Manufacturers' Association
Toronto, Ontario

Mr. G.G. Dreger *(past chairman)*
Intools Ltd.
Rexdale, Ontario

Mr. C.B. Crawford
National Research Council of Canada
Ottawa, Ontario

Dr. F.H.C. Edgecombe
DuPont of Canada Ltd.
Toronto, Ontario

Mr. D.E. Holland
Ministry of Industry and Tourism
Toronto, Ontario

Mr. H. Krentz
Canadian Institute of Steel Construction
Willowdale, Ontario

Mr. J. LaPalme
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

Mr. M.J. McKerrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

COMMITTEE MEMBERS

Mr. T.W. Anderson
The Canadian Bankers Association
Toronto, Ontario

Mr. D. Balmer
Canadian Payments Association
Ottawa, Ontario

Mr. J.W. Black
Consumer and Corporate Affairs
Hull, Québec

Mr. T.M. Burns
Canadian Export Association
Ottawa, Ontario

Mr. D.W. Francis
Thornhill, Ontario

Dr. J.D. Galloway
Gerontology Research Council of Ontario
Hamilton, Ontario

Mr. E. Gosh
Ministries of Universities Science and Communications
Victoria, British Columbia

Mr. D.R. Hughson
McPhar Mine Systems Inc.

Mr. J.E. Kean
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Mr. D.S. Martin
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Mr. B.H.E. Maynard
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario

Mr. G. Valiquette
Canadian Ingersoll-Rand Company Ltd.
Sherbrooke, Québec

Mr. H. Wank
Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario

SECRETARY
Dr. J. Perrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

CANADIAN NATIONAL COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION (CNC/IEC)

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS

Mr. C.D. Quarterman *(president)*
Alexander Bay Associates
Ottawa, Ontario

Mr. A. van den Brekel
(past president)
Northern Telecom Limited
Mississauga, Ontario

Mr. D.E.P. Armour
Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada
Toronto, Ontario

Mr. R. Bartholomew
Electric Power Equipment Ltd.
Vancouver, British Columbia

Mr. M.A. Buchanan
Square D Company of Canada Ltd.
Mississauga, Ontario

Mr. J. Caicco *(vice-president)*
Canadian General Electric Co.
Toronto, Ontario

Mr. I. Clark
Canadian Electrical Association
Montreal, Québec

Mr. J.E. Kean *(vice-president)*
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Mr. W.E. Liddell
Philips Electronics Ltd.
Scarborough, Ontario

Mr. D.S. Martin
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Mr. M.J. McKerrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

COMMITTEE MEMBERS

Mr. W.B. Ball
Sangamo Company Ltd.
Toronto, Ontario

Mr. N. Cuk
Brown Boveri Canada Ltd.
Pointe-Claire, Québec

Mr. B.H. Chick
Public Works Canada
Ottawa, Ontario

Dr. A.F. Dunn
National Research Council
Ottawa, Ontario

Mr. W.F. Geist
British Columbia Hydro & Power Authority
Vancouver, British Columbia

Mr. G. Hansen
Siemens Electric Ltd.
Pointe-Claire, Québec

Mr. J.G.C. Henderson
Canada Wire and Cable Ltd.
Don Mills, Ontario

Mr. E.R. Hillrich
Canadian Association of Manufacturers' of Medical Devices
Weston, Ontario

Dr. D.L. Johnson
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario

Mr. Z. Kolisnyk
Fording Coal Ltd.
Calgary, Alberta

Mr. M.E. Melnyk
Department of Communications
Ottawa, Ontario

Mr. C.J. Moull
Ontario Hydro
Toronto, Ontario

Mr. J. Outram
Federal Pioneer Ltd.
Toronto, Ontario

Mr. V.C. Reed
Skyline Cablevision Ltd.
Ottawa, Ontario

Dr. E. Simo
Engineering Services
Toronto, Ontario

Mr. P.S. Tambe
Eastern Electric Company Ltd.
Mississauga, Ontario

Mr. R.W. Wilson
Trans Canada Telephone System
Ottawa, Ontario

SECRETARY
Dr. J. Perrow
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

ADVISORY COMMITTEE ON STANDARDS FOR CONSUMERS (ACC)

Mrs. M. Kyles *(chairman)*
London, Ontario

Ms C Avon
Montreal, Québec

Mr. G. Blochert
Consumer and Corporate Affairs
Edmonton, Alberta

Mr. J. Boyd
Retail Research Foundation
Willowdale, Ontario

Mr. J. Buchanan
Department of Consumer and Corporate Affairs
Hull, Québec

Mrs. W. Butler
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Dr. P. Cross
Toronto, Ontario

Ms M. Gaucher
Canadian General Standards Board
Hull, Québec

Mrs. C. Girard-Hicks
General Foods Ltd.
Toronto, Ontario

Ms B. Patterson
Department of Fisheries and Industry
Charlottetown, Prince Edward Island

Dr. T.E. Watts
Department of Consumer Studies
University of Guelph
Guelph, Ontario

SECRETARY
Mr. R.W. Smith
Standards Council of Canada
Ottawa, Ontario

ADVISORY COMMITTEE ON CERTIFICATION AND TESTING (ACCT)

Mr. R.C. Maheux *(chairman)*
Standards and Product Safety
Willowdale, Ontario

Mr. L. Adrian
Fire Commissioner of Canada
Ottawa, Ontario

Mr. G. Batley
Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Mississauga, Ontario

Mr. G. Cluett
City of Halifax
Halifax, Nova Scotia

Mr. G.E. Davidson
Ontario Hydro
Toronto, Ontario

Mr. R.F. De Grace
Canadian Wood Council
Ottawa, Ontario

Mr. J. Deutekom
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario

Mr. R. Drouin
Fondex Ltd.
Hull, Québec

Mr. R. Hay
Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario

Mr. R.A. Hewett
National Research Council
Ottawa, Ontario

Mr. L. Jobidon
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

Mr. H. Krentz
Canadian Institute of Steel Construction
Willowdale, Ontario

Mr. J. Kup
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario

Mr. J.E. Leeming
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Mr. H.A. Lines
Department of Labour
Regina, Saskatchewan

Mr. N.S. Pearce
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Mr. G. Seabrook
Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario

Mr. C. Seccombe
Consumers' Association of Canada
Ottawa, Ontario

Mr. P.J.H. Sheasby
Department of Labour
Regina, Saskatchewan

Mr. W.A. Sherry
Computing Devices Co.
Ottawa, Ontario

Mr. A.C. Spurrell
City of St. John's
St. John's, Newfoundland

Mr. R.E. Stopps
Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada
Toronto, Ontario

Mr. W.R. Virtue
Consumer and Corporate Affairs Canada
Ottawa, Ontario

Mr. J.P. Watts
Peterborough, Ontario

SECRETARY *(non member)*
Mr. F.C. Brewer
Standards Council of Canada
Ottawa, Ontario

ADVISORY COMMITTEE ON A STANDARDS INFORMATION SERVICE (ACSIS)

Mr. L.K. Wagner *(chairman)*
Northern Telecom Electronics Ltd.
Ottawa, Ontario

Mr. C. Azevedo
DGB Consultants Inc.
The SNC Group
Montreal, Québec

Mr. K. Bales
Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario

Mr. R.H. Ball
Forrester, Scott, Bowers, Walls Architects & Engineers
Saskatoon, Saskatchewan

Ms. C.Côté
Canadian Library Association
Pointe-Claire, Québec

Mr. P. Curran
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario

Mr. G.M. Dalton
Fiberglass Canada Inc.
Sarnia, Ontario

Ms B.M. Esson
Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Mr. A. Gareau
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

Mr. W. Gogol
Standards Council of Canada
Mississauga, Ontario

Mr. E. Gosh
Ministries of Universities Science and Communications
Victoria, British Columbia

Mrs. I. Heseltine
National Research Council
Ottawa, Ontario

Mr. B.R. Machum
SPAR Aerospace Products Ltd.
Ottawa, Ontario

Ms M. Moore
Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Hamilton, Ontario

Dr. R.E. Pomfret
Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario

Mr. J.B. Reid
Toronto, Ontario

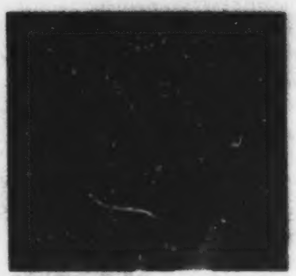
Mr. G.L. Toppin
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Mr. A.A. Tunis
Standards Council of Canada
Ottawa, Ontario

SECRETARY
Ms M. Crainey
Standards Council of Canada
Ottawa, Ontario

Executive

Mr. John R. Woods
Executive Director



Mr. Hugh Adam
Director of National Standardization

Mrs. Siroun Aghajanian
Treasurer

Mr. Michael J. McKerrow
Director of International Standardization

Mrs. Catherine Soné
Acting Secretary of the Council

Mr. Albert A. Tunis
Director of Education and Information

President's Report

The Honourable André Ouellet,
P.C., M.P.
Minister of Consumer and
Corporate Affairs
Ottawa

Dear Mr. Ouellet

The outstanding event of the Standards Council's activities over the past fiscal year was the hosting of the triennial General Assembly of the International Organization for Standardization (ISO) as well as the annual meeting of ISO's Council, in Toronto last September. This event was a huge success due to an exceptional effort by our staff, working harmoniously with the ISO secretariat responsible for the proceedings. Over 200 delegates from some 80 countries participated and unanimously approved a resolution of appreciation to SCC and Canada for the exceptional success of this Assembly. We will soon be extending an official invitation to the International Electrotechnical Commission to hold its annual meeting in Montréal in 1985.

The Standards Council has experienced some difficult times during the year. I am very grateful to our staff and our associates for the understanding and cooperation which have contributed so much to resolving the difficult problems encountered.

Last October, we lost the services of our founding executive director due to retirement. A new executive director was appointed by the Governor-in-Council but he did not assume office until the beginning of the current calendar year. The resulting hiatus required some special effort on the part of all our people; I believe, however, that this difficult situation was handled with a minimum of distress. Our new executive director has been in service since January and is settling into his responsibilities very well. We have received his utmost cooperation at all times in this transition period.

Another problem area was discovered in the classification of our personnel. I can now report that our Executive Committee has taken the decisions necessary to correct this problem quickly and effectively. We have enrolled Treasury Board officials to help us resolve this situation and their review and recommendations will soon be completed.

A significant effort has been launched to establish improved financial control over the affairs of the Council. A small committee of very able and conscientious members is now closely examining the budgets and expenditures of the Council. This activity is in part responsible for the fact that the Council has requested an increase of only 3.75% in the government contribution to our revenues for the coming year.

After some 11 years of existence, the Council has undertaken to review some of its procedures and orientations in the light of the voluntary and consensual concepts on which the National Standards System is based. This review is intended to strengthen Council's ability to fulfill the responsibilities it has been assigned under the Standards Council Act. We are accordingly removing any impediment which can be clearly identified as such in our procedures, in order to promote more efficiency and resulting benefits to the Standards System. While this effort is, and will continue to be pursued with great care, significant progress is being made.

Mr. Minister, I would be lax in my duty if, again this year, I did not bring to your attention the considerable cooperation we enjoy from the standards-writing, certification and testing organizations, and the significant contribution which some 2000 volunteers from many sectors of Canadian society make to our National Standards System. Without them, very large sums of money would have to be expended in order to achieve our objectives and goals.

I have met and will continue to meet with a great variety of organizations which are directly and indirectly involved or concerned with our work, in order to promote effective lines of communications so necessary to efficient and meaningful service.

In conclusion, please allow me to mention the very able and professional manner in which Mr. Luc Harvey has conducted our transactions with your office. This eases our work and renders it most pleasant.

We are of course available to discuss with you further any matters raised in this report or any other question regarding the Standards Council of Canada.

We are conscious of our responsibilities and express the hope that the Council's contribution to the continued progress of Canada in the standards field is received with approval and satisfaction. I remain,

Sincerely,

Jean R. Roy
President

Standardization in Canada

Standardization in Canada

NATIONAL STANDARDS: A CONTINUING GROWTH

During the year under review, the Council approved 30 new National Standards of Canada. These documents, prepared in conformance with criteria established by the Council, address areas as varied as the quality control of micrographic reproduction, a field in which Canada is a world leader; the safety of work platforms, a series of standards requested by both industry and government; and the nutritional testing, labelling and manufacturing of pet foods.

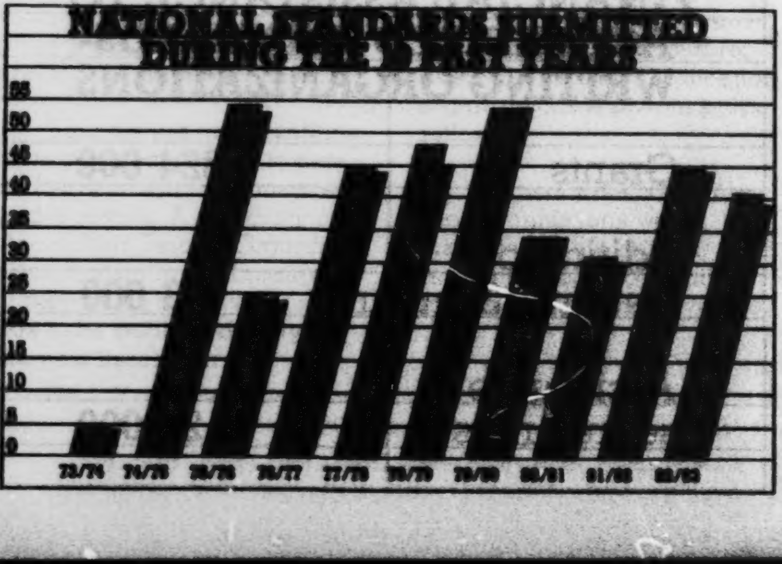
One standard is of special interest: for the first time, National Standard of Canada status was granted to a document written by a non-accredited organization as required by the Council's criteria. The standard is entitled «Area Measurements for Health Care Facilities» and it was originally prepared by the federal Department of Health and Welfare.

The total number of National Standards approved continues to increase, if below expectations. About 5000 standards have been published by the standards-writing organizations over the many years of their existence. One of the Council's objective is to see most of these submitted and approved as National Standards. Thus far, a total of 382 have been approved. The Council's executive committee addressed the question several times this year, and staff of both the Council and standards-writing organizations met in an attempt to study ways and means of increasing the flow of submissions.

As a result, it became apparent that some accredited organizations believe that specific criteria for the approval of National Standards, laid down by the Council, actually hinder the process. One of the criteria cited requires that all National Standards be published in both official languages. Another restricts the individual accredited organization to submitting standards for approval only in those subject areas which have been allocated as its areas of prime interest.

In an attempt to address the first point, the Council has agreed to assume, from now on, the full cost of reviewing the technical accuracy of translated standards submitted for its approval. It is estimated this new position will substantially increase, as early as next year, the funds which Council already devotes to the translation of National Standards of Canada—funds which this year totalled $73 000.

In addressing the second question, the executive committee decided to authorize an in-depth study of the principle of allocating specific areas among accredited organizations. This task was assigned to a professional consultant and while the study is under way, the further allocation of subject areas has been suspended. All existing agreements will, however, be respected.



This year again, Council awarded grants to most accredited standards-writing organizations in order to facilitate the production, in a timely fashion, of standards needed by various sectors of the Canadian economy. The actual use and allocation of the grant money, which totalled $848 000 this year, is determined by the individual organization according to its own needs and priorities. For instance, one organization allocated part of its grant to increasing consumer participation in standards work, while another updated its word processing system to speed up preparation of draft standards.

FINANCIAL ASSISTANCE TO ACCREDITED STANDARDS-WRITING ORGANIZATIONS	
Grants	824 000
Editing of National Standards	73 000
Assistance to secretariats	24 000

REFERENCING STANDARDS IN LEGISLATION: SOME PROGRESS

Throughout the world, governments are becoming increasingly aware of the advantages which the full use of voluntary standardization can bring to both private and public sectors. The U.S. government, for instance, recently updated a guideline limiting the use of voluntary standards by federal agencies to purposes of procurement only. The new directive now encourages the incorporation of voluntary standards in federal laws; this is tantamout to a sweeping endorsement of the across-the-board use of voluntary standards by all sectors.

Another case in point is the British government's recent publication of a White Paper entitled «Standards, Quality and International Competitiveness». In defining the government's objective, the paper states that «in future regulatory bodies should, wherever it is necessary to express technical requirements in regulation, do this as far as possible by reference to British standards which also reflect market requirements.»

Here at home, the federal government accorded permanent status to its Office of Regulatory Reform, which was described in the last year's Annual Report. The Office, with input from the Standards Council, is preparing a program for legislative reform which will include a detailed study of the concept of «making reference» to voluntary standards in federal legislation.

TESTING ORGANIZATIONS: PROGRAM «READY FOR THE ROAD»

After a few years' fine tuning the Council's program for the accreditation of testing organizations is now «ready for the road». Probably the most comprehensive scheme of its kind ever to be undertaken in Canada, the program provides testing laboratories with the opportunity to have their qualifications and competence assessed and recognized by an independent

Quality Assurance Specialist Takes Canada's Highest Award in Standardization

Canada's highest award in the field of standardization went this year to an internationally recognized specialist in quality assurance. Walter C. Kimball, a metallurgist and quality management specialist to the steel industry, was awarded the Standards Council of Canada's Jean P. Carrière Award, the country's highest honour for voluntary and distinguished service to national or international standardization.

The award of a medallion and scroll is made in recognition of outstanding contributions to standards work, particularly to the development, promotion or implementation of standards. The Jean P. Carrière Award was named after the Canadian engineer who served with distinction as president of the Council during its first six years.

Mr. Kimball, who has been active in standardization for nearly thirty years, is perhaps most noted for his major role in encouraging Canadian industry to implement standardized quality management systems. He was instrumental in bringing about industry's adoption of a common, third party registration program for approving quality management systems based upon national and international standards. This program resulted in the Quality Management Board of the Canadian Standards Association (CSA), of which Mr. Kimball is founding chairman.

Internationally acknowledged for his expertise, Mr. Kimball served as chairman of the Canadian National Committee of ISO, and as a member of the Standards Council's advisory committee on international standards work. In addition, he has been extensively involved in technical committees of ISO as well as several major American standards organizations. He has been a member of CSA's Board of Directors since 1969 and was president of that organization for a two-year period which began in 1977.

national organization. Many of Canada's 1000 testing laboratories are conceivably eligible to apply for the Council's accreditation. Most are commercial operations offering their services to external clients, although some, part of larger organizations, cater to their internal needs only.

During the year under review, Council staff defined the elements of a publicity program designed to reach most potential candidates for accreditation. This program is slated to get under way in the coming year; it will include the publication of a promotional brochure, as well as a series of publicity campaigns directed at roughly 15 major technical and professional periodicals. Some publicity for the testing program was conducted over the past year: a limited number of paid advertisements were placed and various articles on the program were published in several technical publications.

Four testing organizations have been accredited to date, and several applications are under review. A *Directory of Accredited Testing Organizations* containing elaborations of their fields of activities is due to be published early in the next fiscal year.

CERTIFICATION: THREE NOW ON BOARD

At year's end, there were a total of three Canadian organizations accredited as certification organizations, while two applications were under review. The first directory of accredited certification organizations is now in preparation.

In the course of the year, two organizations were inspected in the annual review required to maintain their accreditation. As a result,

the Council found that both Underwriters' Laboratories of Canada and Warnock Hersey Professional Services continued to meet the requirements of their accreditation. The other organization, accredited this year, is the Canadian Gas Association.

STANDARDIZATION AND THE CONSUMER

The preoccupations and participation of consumers in voluntary standardization work continued to be of concern to the Council during the year under review. Staff met several times with representatives of consumer associations, in an attempt to obtain a better grasp of the consumers' need for information in the broad area of standards. These meetings contributed to the development of a new communications approach towards the general public—an approach which will be launched next year with publication of a series of brochures of specific interest to the consumer.

As an experiment in mass communication, the Council sponsored publication of a questionnaire in the 1983 editions of two Québec *almanachs*—with a readership of over a million people. The questionnaire was designed to provide some insight into the average consumer's current level of knowledge on the subject of standardization. The questionnaire was accompanied by a short text which presented basic facts about the development and use of standards. Several questions were included to test the reader's understanding of points covered in the text. To date more than 2000 responses have been received, and a compilation will be done early next year.

In addition, the Council's advisory committee on standards for consumers recommended that Council encourage the preparation of standards for luggage and for training driving instructors. Moreover, so as to help prepare consumers about to participate in standards work for the first time, the committee published a guide describing the structure and procedures of a standards-writing committee. The guide also explains the role of a consumer representative on such a committee.

Canada and International Standardization

Canada and International Standardization

ISO GENERAL ASSEMBLY MEETS IN TORONTO

After several years of preparation, Canada hosted, for the first time, the General Assembly of the International Organization for Standardization (ISO). Held every three years, ISO's General Assembly is a true world summit on standardization. It provides the occasion for ISO member countries to define the organization's programs, priorities and plans for the coming years. Upon the invitation of the Standards Council of Canada, over 200 delegates and observers, representing 76 countries and affiliated international organizations, took part in the 12th General Assembly, held in Toronto last September. The Honourable Jean Jacques Blais, Minister for Supply and Services, and the Honourable Bette Stephenson, Minister for Colleges and Education, took part in the opening ceremonies, representing the Canadian and Ontario governments, respectively.

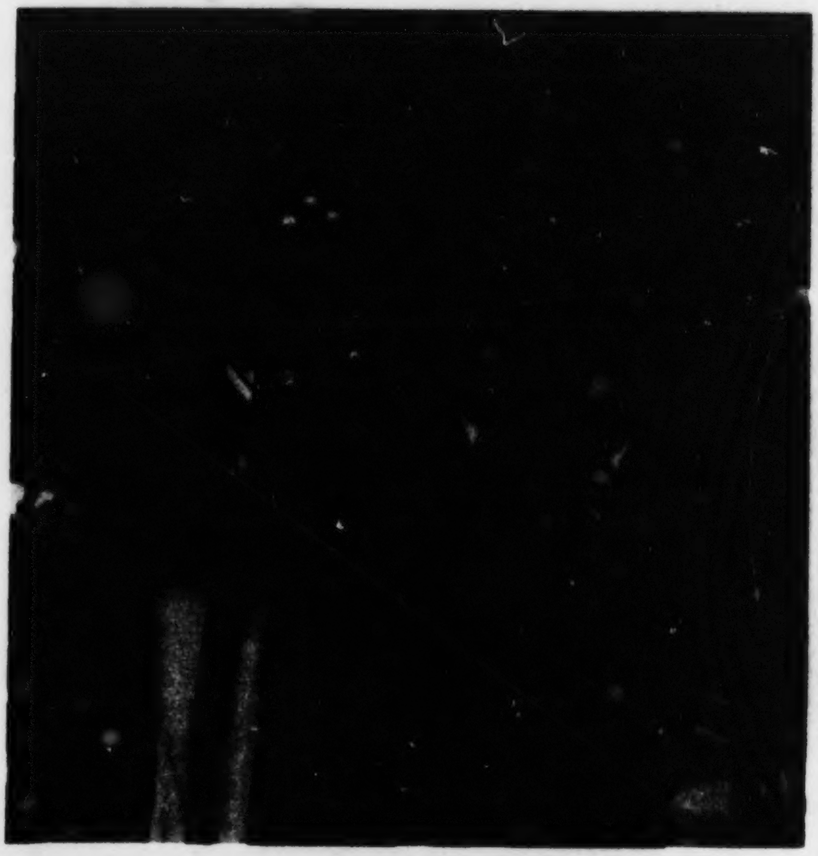
ISO's scope covers standardization in fields ranging from the commonplace—such as agriculture, banking, building, chemical analysis, forestry, medical technology, mining, packaging, safety gear, water quality and welding—to the exotic—aircraft and space vehicles, computers, nuclear and solar energy, even videotex.

Two of the meeting days were put aside in order to hold special public sessions on two particularly timely subjects, of interest to the standardization world: Energy Resources and Conservation, and Developing Countries' Involvement in International Standardization. Representatives from Canadian business, industry and government joined with ISO delegates in hearing the cross-section of views expressed by panels of informed speakers.

As described in last year's annual report, Council and ISO staff cooperated closely over several years to organize the proceedings. The joint efforts appear to have been worthwhile. The December 1982 issue of the ISO Bulletin concluded an article on the Assembly with the following comment: «ISO CANADA 1982 was probably the most important General Assembly of the organization since its inception thirty-five years ago.»

IEC ANNUAL MEETING SCHEDULED FOR MONTRÉAL

Last year's annual report also mentioned the Council's invitation to the International Electrotechnical Commission (IEC) to hold its 1985 Annual Meeting in Canada. IEC is ISO's equivalent in the electrical and electronics fields. Preparations for the meeting, which were begun last year, continue under the direction of a special organizing committee composed of private and public sector representatives affected by IEC work, as well as Council staff. One thousand specialists in electrical, electronics and related fields, are expected to meet in Montréal in 1985 for the occasion.



OTHER ACTIVITIES

Some four hundred Canadian delegates took part, this year, in 462 ISO and IEC international meetings. These technical meetings were held throughout the world, with 24 hosted by Canada during the year under review. As in past years, the Council continued to reimburse basic transportation costs of Canadian delegates to international meetings.

Last September, three executives from the China Association for Standardization of the People's Republic of China visited Canada upon the invitation of the Standards Council. This reciprocated a visit to China in 1980 made by George Lord, then president of the Council, and M.J. McKerrow , Director of the International Standardization Branch.

CHINA-CANADA PLANNING TECHNICAL CO-OPERATION

During the Canadian visit, the head of the delegation, Cheng Chuanhui, director general of the State Bureau of Standards and vice-president of the Chinese Association for Standardization, presented Council president, Jean Roy, with the text of a proposed bipartite cooperative agreement with Canada. The agreement, currently under study by Canada, calls for regular exchange of standardization experts between the two countries.

The Chinese delegates also took the opportunity during their brief stay in Canada to visit a number of facilities they had expressed an interest in seeing, including Agriculture Canada's Research Centre, National Research Council's Physics Division, the Canadian Standards Association laboratories, the Québec's hydro electric installations in James Bay, and lumber mills in Western Canada.

PACIFIC RIM COUNTRIES CONTINUE CONSULTATIONS

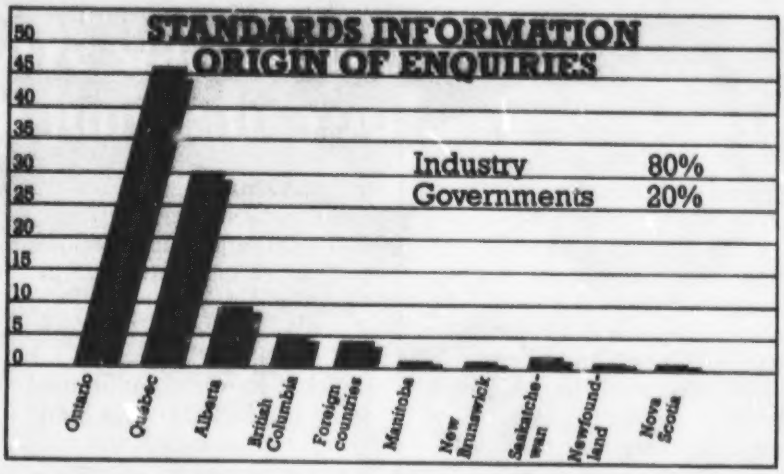
The ninth meeting of the Pacific Area Standards Congress (PASC), held in New Zealand in February 1983 was attended by 14 of the 25 PASC member countries. Discussions included technical barriers to trade, activities of ISO and IEC, and the implementation of international standards. Delegates also continued to explore the harmonization of ISO/IEC work and as a means to this end discussed the feasibility of encouraging the establishment of joint ISO/IEC technical committees.

Canada was represented at PASC IX by H. Kluge, chairman of the Council's Advisory Committee on International Standardization, and by M.J. McKerrow, director of the International Standardization Branch.

Promotion of Standardization

Promotion of Standardization

The Standards Council of Canada Act puts special emphasis on the provision of information to the public. At the national level, the Council fulfills this mandate on three levels: by providing technical information on specific standards and related documents to interested publics; by providing, in various fashions, general standardization information; and finally, by advocating and facilitating the introduction of standardization training at the post-secondary level.



STANDARDS INFORMATION HELPS BUSINESS, GOVERNMENT

Since 1976, the Council has been supplying industry, business and governments with information, upon request, on Canadian, foreign, and international standards, specifications, codes, technical requirements and certification systems. During the year under review, the Council's Standards Information Service answered over 6000 information requests, originating from within and outside Canada. This is a 100 percent increase over the requests handled in the previous year.

To support its capability to respond to the growing need for information, the Service has developed its own standards collection—which now contains over 300 000 documents. Most of these are kept in microfilm or microfiche formats, to optimize use of available space. Another advantage lies in the fact that there is a regular updating service available from the supplier of microform information.

The collection, as well as several thousand directories, reports, handbooks, periodicals, and other specialized documents on standardization, are available for public consultation at the Council's head office in Ottawa. A smaller collection may be consulted at the Council's International Branch, in Mississauga, Ontario.

The Council has published three directories intended for specialized readerships. They include: the *Directory and Index of Standards,* containing bibliographic data on all Canadian standards published by the accredited standards-writing organizations; the *Directory of Standards Referenced in Canadian Federal Legislation;* and the *Directory of Standards and Specifications Issued by Departments and Agencies of the Government of Canada.* Each directory contains information never before compiled in this fashion.

Since December, Canadians have had direct access, on-line via computer, to the Council's data base for its *Directory and Index of Standards.* This data base is updated weekly.

A second data base was initiated by Council staff during the year under review, and may be available as early as next year. It will comprise procurement standards and specifications issued by municipal, provincial and federal governments. This new data base is being created in answer to a need expressed by the federal and provincial governments.

ADVERTISING, PROMOTION OF VARIOUS COUNCIL SERVICES

Throughout the year the Council endeavoured to publicize its various services through advertising. Four major publicity drives, conducted in about 20 major

technical and professional publications, as well as a handful of widely-read dailies, helped to acquaint large segments of the population with several of the Council's services and programs.

The Council also produced three 30-second television public service announcements during this year. All Canadian stations will receive, early in the coming year, copies of each announcement for broadcast at will during available airtime. Filmed with professional actors, the announcements are intended to acquaint the public with standardization and introduce the Council to those who may need its services.

The presence of a Council booth at several trade shows during the year furnished thousands of Canadians, from various sectors of the economy, with information on the Council's programs and services. Among others, the Council was represented at the American Society for Quality Control Exhibition, in Kitchener; the Standards Engineering Society Annual Meeting, in Ottawa; the Canadian Construction Show, in Toronto; and a province-wide congress of Québec teachers, held in Montréal.

CONSENSUS, the national standardization magazine published by the Standards Council, continued to keep technical and professional publics up-to-date on national and international standardization developments. The only publication of its kind in Canada, CONSENSUS is published every three months, in French and English, for a total circulation of 16 000. It is distributed to individuals in the industrial, business, governmental, consumer, and educational sectors.

QUALITY STARTS AT THE TOP, the most recent film production of the Standards Council, has been awarded a special medal by the *Association française des qualiticiens*, in October 1982. The medal, presented in Paris during the Association's fourth international meeting, bears an inscription which describes the film as «an exceptional tool for the promotion of quality».

Since its production last year, the film has been extremely popular not only in Canada, but in several foreign countries as well.

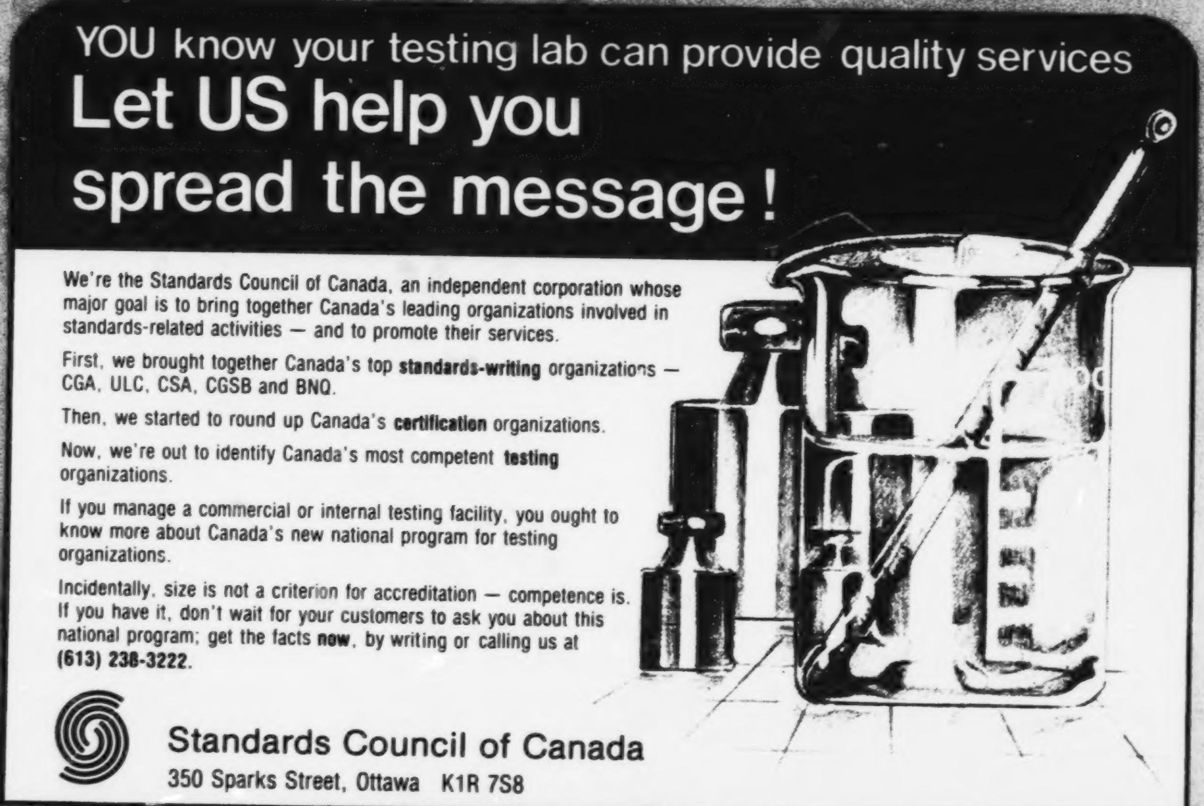
PROMOTING STANDARDS AWARENESS THROUGH EDUCATION

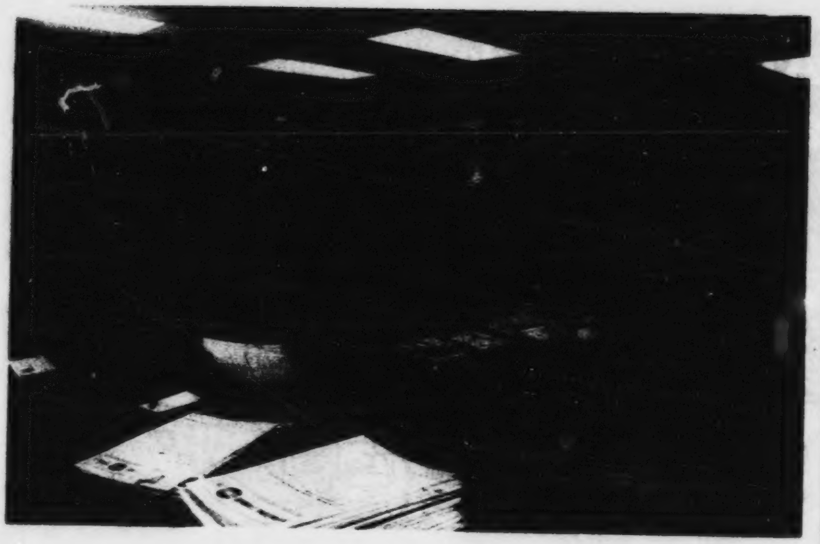
In the area of education, Council staff is considering the initiation of a program of multi-disciplinary seminars on standardization, to be held on university campuses. The first such seminar should take place in the coming year; one Canadian university has already agreed to hold a seminar, in cooperation with Council, in the fall of 1983.

In addition, faculty members from a number of universities across Canada will participate in a symposium in June 1983, to discuss national and international standardization, and the way in which this subject matter relates to university-taught disciplines. This will be the first of a series of such meetings, designed to encourage and promote the introduction of standardization into the curriculum of such various disciplines as engineering, business administration and home economics.

Continuing its program to better acquaint the Canadian public with its services, during the year under review the Council placed a variety of display ads in major daily newspapers.

The Council's major advertising campaign of the year was designed to promote its National Accreditation Program for Testing Organizations. The display ad, illustrated below was placed in seventeen Canadian technical and professional periodicals.



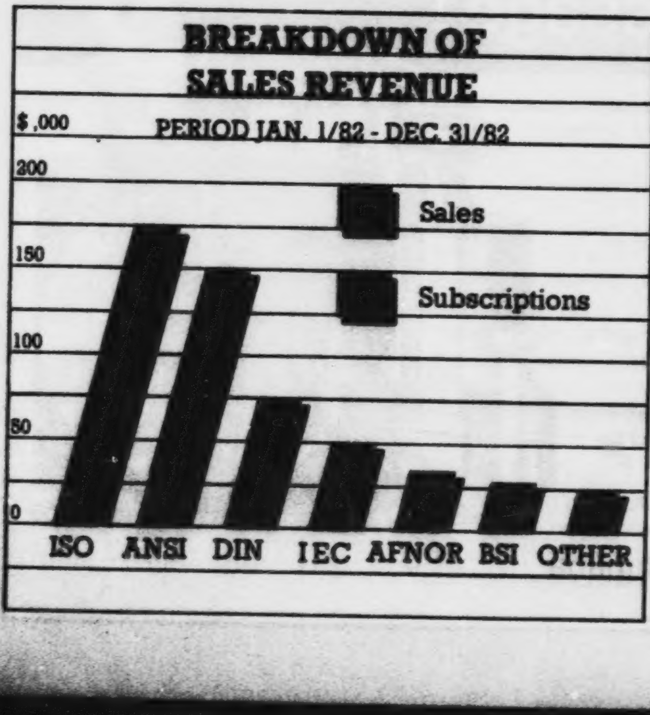


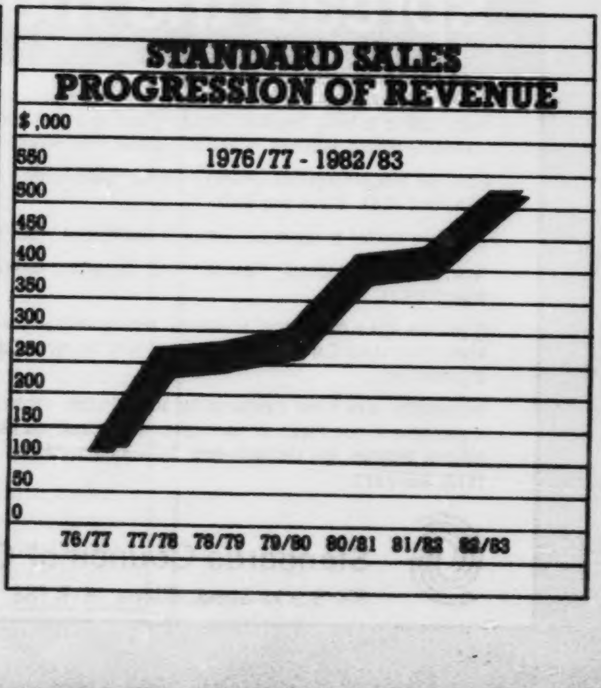
STANDARDS SALES

Canadian standards, including National Standards of Canada, are sold directly by the publishing organizations. Standards originating from the Bureau de normalisation du Québec are distributed without charge.

On the other hand, the Standards Council of Canada acts as sole sales agent in Canada for international standards published by the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC), as well as the national standards of 12 foreign countries. The standards sales operation is entirely self-supporting, with sales this year in excess of $500 000.

Over the year, the Sales Service has continued to increase the number of standards kept in stock, in order to speed up delivery of the most often used standards.





Financial Statements

Auditor's Report

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Standards Council of Canada
and
The Honourable André Ouellet, P.C., M.P.,
Minister of Consumer and Corporate Affairs

I have examined the balance sheet of the Standards Council of Canada as at March 31, 1983 and the statements of operations and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1983 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
April 29, 1983

Balance Sheet

as at March 31, 1983

ASSETS	1983	1982
Cash and short-term deposits	$ 3 359 169	$ 2 770 958
Accrued interest	52 974	45 748
Accounts receivable		
Government of Canada	141 458	147 061
Other	67 134	40 584
Prepaid expenses	14 242	17 167
	$ 3 634 977	$ 3 021 518

LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 470 064	$ 521 412
Customer and other deposits	14 682	6 460
Provision for employee termination benefits	156 243	167 557
	640 989	695 429

EQUITY OF CANADA		
Surplus	2 993 988	2 326 089
	$ 3 634 977	$ 3 021 518

Approved by the Council:

Jean R. Roy
President

Executive Director

Statement of Operations

for the year ended March 31, 1983

Expenses	1983	1982
Salaries, wages and employee benefits	$ 2 500 444	$ 2,056 671
Financial assistance to standards-writing organizations	824 000	755 000
Travel	786 080	577 314
Membership in international organizations	461 440	420 506
Publications and printing	437 188	319 197
Direct cost of standards purchases	321 646	293 183
Office accommodation	302 852	228 006
Telephone and postage	209 271	128 325
Meetings	168 961	28 482
International secretariat costs	147 703	128 673
Office furniture and equipment	122 440	63 695
Professional and special services	107 349	100 602
Public relations	104 907	98 942
Office supplies	30 100	28 323
Other	127 382	66 630
	6 651 763	5 293 549
Less: GATT Enquiry Point operating costs recovered from Industry, Trade and Commerce	267 717	251 364
	6 384 046	5 042 185
Revenue		
Sale of standards	538 912	447 777
Interest	729 605	668 531
Other	21 428	11 125
	1 289 945	1 127 433
Cost of operations	5 094 101	3 914 752
Parliamentary appropriation Industry, Trade and Commerce Vote 80	5 762 000	4 768 000
Excess of parliamentary appropriation over cost of operations for the year	$ 667 899	$ 853 248

Statement of Surplus

for the year ended March 31, 1983

	1983	1982
Appropriated (Note 3)		
Balance at beginning of the year	$ 494 950	$ 285 592
Appropriated during the year - net	376 050	209 358
Balance at end of the year	871 000	494 950
Unappropriated		
Balance at beginning of the year	1 831 139	1 187 249
Excess of parliamentary appropriation over cost of operations for the year	667 899	853 248
Appropriated during the year - net	(376 050)	(209 358)
Balance at end of the year	2 122 988	1 831 139
	$ 2 993 988	$ 2 326 089

Notes to Financial Statements

March 31, 1983

1. Operations

The Standards Council of Canada was created by Parliament as a corporation under the Standards Council of Canada Act to be the national co-ordinating body for voluntary standardization. The Council carries out its task through the National Standards System, a federation of accredited organizations concerned with standards-writing, certification and testing co-ordinated by the Council.

Among its many programs, the Council provides financial assistance to standards-writing organizations, travel assistance to Canadian delegates to international meetings, supports the program for the conversion of standards to the metric system of measurement, operates a self-funded standards sales service for Canadians for international and foreign national standards, and provides for Canadians a free national information service on standards.

2. Significant accounting policies

Statement of changes in financial position

A statement of changes in financial position has not been presented as, in the opinion of management, it would not add significantly to the information to be derived from these financial statements.

Office furniture and equipment

The costs of office furniture and equipment are charged to operations in the year of acquisition.

Foreign currency translation

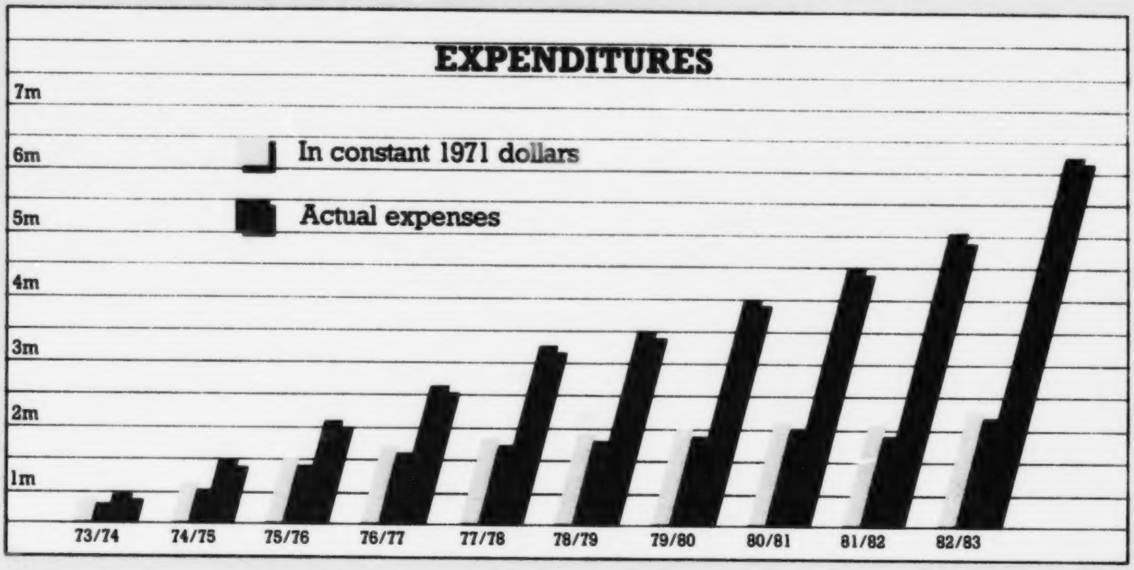
Transactions in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the date of the transaction. Any amounts payable or receivable in foreign currencies at the end of the year are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the balance sheet date.

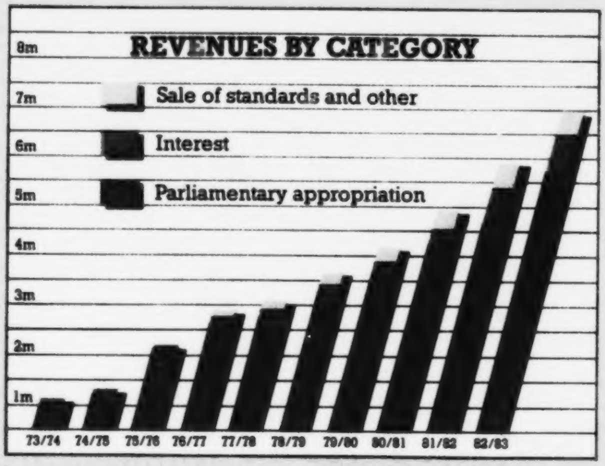
Parliamentary appropriations

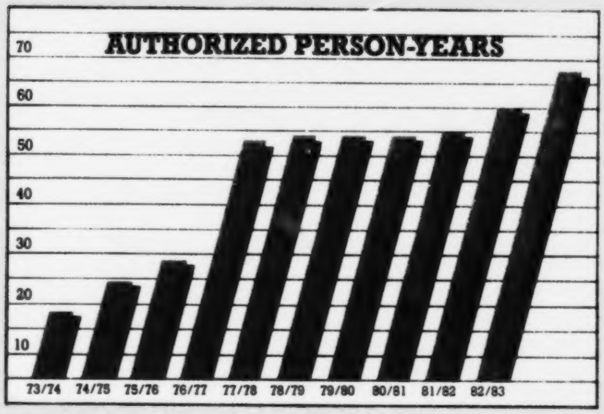
Parliamentary appropriations are recorded when received.

3. Appropriated surplus	1983	1982
Reserve toward cost of future in-house electronic data processing facility	$500 000	—
Reserve for contingencies	46 874	46 874
Reserve towards cost of hosting the General Meeting of the International Electrotechnical Commission in 1985	324 126	221 661
Reserve towards cost of hosting the General Assembly of the International Organization for Standardization in 1982	—	226 415
	$871 000	$494 950

Financial Highlights







Rapport annuel 1982-1983

Conseil canadien des normes

Le Conseil canadien des normes

Les normes nationales et internationales sont d'importants outils au service de l'industrie, tant sur les marchés nationaux qu'internationaux.

Le Conseil canadien des normes travaille en étroite collaboration avec les organismes canadiens pour assurer que des normes nationales répondent aux besoins de l'industrie. Par son entremise, le Conseil permet également aux Canadiens de contribuer aux travaux de normalisation internationale.

Le conseil lui-même comprend au plus 57 membres, y compris six représentants du gouvernement fédéral, et 10 représentants des provinces. Les autres membres représentent, par roulement, des industries primaires et secondaires, des industries de services et de distribution, des associations professionnelles, des syndicats, des associations de consommateurs et la communauté enseignante. Le Conseil tient une réunion en juin et en décembre de chaque année.

Entre les réunions du Conseil, un Comité exécutif composé de neuf membres est chargé de veiller à la bonne marche continuelle des programmes approuvés par le Conseil.

Le Conseil établit ses propres politiques et prend ses propres décisions dans le cadre de la Loi sur le Conseil canadien des normes. Il est comptable au Parlement par l'intermidiaire du Ministre de la consommation et des corporations.

Siège social
350, rue Sparks, pièce 1203
Ottawa K1R 7S8

Téléphone: (613) 238-3222

Direction de la normalisation internationale
2000, rue Argentia, pièce 2-401
Mississauga, Ontario L5N 1V8

Ottawa, juin 1983

Comité exécutif

M. Jean R. Roy
Président

M. H. Krentz
Vice-président

M. J. Black

M. D. Holland

M. J.H. Kluge
(mandat échu en novembre, 1982)

Mme. Mary Kyles
(mandat échu en novembre, 1982)

M. J.B. Mangione

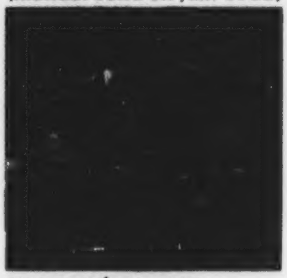
M. H. Wank
(mandat échu en novembre, 1982)

Conseil canadien des normes

PRÉSIDENT
M. Jean R. Roy

VICE-PRÉSIDENT
M. H. Krentz

VICE-PRÉSIDENT
Dr. B.L.P. Brosseau
(mandat échu en juin 1982)



VICE-PRÉSIDENT
M. R.L. Hennessy
(mandat échu en novembre 1982)

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

M. A.R. Bailey
Approvisionnements et services Canada
Hull, Québec

M. J.W. Black
Consommation et corporations Canada
Hull, Québec

M. C.B. Crawford
Conseil national de recherches Canada
Ottawa, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

M. G. Desbarats
Travaux publics Canada
Ottawa, Ontario

M. H.C. Douglas
Industrie et commerce
Ottawa, Ontario
(retiré en août 1982)

Major général N. Freeman
Défense nationale
Ottawa, Ontario
(mandat échu en juin 1982)

GOUVERNEMENT PROVINCIAL

M. J.G.S. Campbell
Province de la Nouvelle-Ecosse
Dartmouth

M. A.J. Cochrane
Province de Terre-Neuve
St. John's

M. E. Gosh
Province de la Colombie-Britannique
Victoria

M. D.E. Holland
Province de l'Ontario
Toronto

M. J. LaPalme
Province de Québec
Québec

Mad. B. Patterson
Province de l'Ile-du-Prince
Edouard
Charlottetown

M. S.A. Pepper
Province de l'Alberta
Edmonton
(mandat échu en novembre 1982)

Mr. H.M. Scott
Province de la Saskatchewan
Regina

M. D. Skaling
Province du Nouveau-Brunswick
Fredericton

M. G.S. Trick
Province du Manitoba
Winnipeg

SECTEUR PRIVÉ

M. G.A. Batley
Association canadienne des
laboratoires d'essais
Mississauga, Ontario

M. E.L. Barry
Association des fabricants
de peinture du Canada
Montréal, Québec

M. C. Bourdon
Association des chantiers
maritimes canadiens
Sorel, Québec

Mad. C. Côté
Canadian Library Association
Pointe Claire, Québec

Mad. B. Crown
Indépendante
Edmonton, Alberta

M. S. Cumming
Association canadienne du
Ciment Portland
Ottawa, Ontario

M. J. Entwistle
Indépendant
Cornwall, Ontario

M. R. Evason
La Société des industries
du plastique du Canada
Don Mills, Ontario

M. B. France
Association des industries
aérospatiales du Canada
Winnipeg, Manitoba

Mad. E.J. Grimmett
Association canadienne
d'économie familiale
Sherwood, Ile-du-Prince-Edouard

Mad. J.E. Harris
Ministère de l'Industrie et
du commerce
Toronto, Ontario

M. K.A. Henry
Association des ingénieurs-
conseils du Canada
Vancouver, Colombie-Britannique

M. M.E. Hewitt
Association des infirmières
canadiennes
Regina, Saskatchewan

M. D.H. Horner
Association canadienne des manu-
facturiers de produits alimentaires
Montréal, Québec

M. J. Kean
Association canadienne de
normalisation
Rexdale, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

M. J.H. Kluge
Association des manufacturiers
d'équipements électriques et
électroniques du Canada
Brantford, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

Mme. Mary Kyles
Association des consommateurs
du Canada
Ottawa, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

M. G. Lamothe
Association of Canadian Fire
Marshals and Fire Commissioners
Québec, Québec

Mlle G.M. Lemarchand
Fédération canadienne des femmes
diplômées des universités
Vancouver, Colombie-Britannique
(mandat échu en novembre 1982)

M. F. Losier
Indépendant
Chomedey (Laval). Québec

Mr. G.A. MacKenzie
General Distributors of Canada Ltée.
Winnipeg, Manitoba

M. R.C. Maheux
Association canadienne des fabri-
cants d'équipement de bureau
Don Mills, Ontario

M. J.B. Mangione
Indépendant
Nepean, Ontario

M. D.S. Martin
Les Laboratoires des assureurs
du Canada
Scarborough, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

M. D. Moffat
Ministère des affaires indiennes
et du Nord
Hamilton, Ontario

M. J.P. Moreau
Indépendant
Edmonton, Alberta

M. V. Obradovich
Indépendant
Fort Saskatchewan, Alberta

M.J.L. Poulin
Institut royal d'architecture
du Canada
Québec, Québec

M. A.E. Risk
Association des manufacturiers
de machines et d'équipement
du Canada
Lachine, Québec
(mandat échu en juin 1982)

M. Y. Roy
Fédération canadienne des
municipalités
Montréal, Québec

M. W.C. Spence
Institut canadien de plomberie
et de chauffage
Beaconsfield, Québec

M. J.E.S. Tasman
Association canadienne des pro-
ducteurs de pâtes et papiers
Pointe-Claire, Québec

M. H. Wank
Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario
(mandat échu en novembre 1982)

M. L.E. Windsor
Association des manufacturiers
canadiens
Winnipeg, Manitoba

Comités du Conseil

COMITÉ CONSULTATIF DE NORMALISATION INTERNATIONALE (ISAC)

M. J.H. Kluge *(président)*
Ascolectric Ltd.
Brantford, Ontario

M. D.E.P. Armour
Association des manufacturiers d'équipement électriques et électroniques du Canada
Toronto, Ontario

M. R. Bartholomew
Electric Power Equipment Ltd.
Vancouver, Colombie-Britannique

M. M.A. Buchanan
Square D Company of Canada Ltd.
Mississauga, Ontario

M. J. Caicco
Canadian General Electric Co.
Toronto, Ontario

M. I. Clark
Association canadienne de l'électricité
Montréal, Québec

M. C.B. Crawford
Conseil national de recherches du Canada
Ottawa, Ontario

M. G.G. Dreger
Intools, Ltd.
Rexdale, Ontario

M. F.H.C. Edgecombe
DuPont du Canada Ltée.
Toronto, Ontario

M. D.E. Holland
Ministère de l'industrie et du tourisme
Toronto, Ontario

M. J.E. Kean
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

M. H.A. Krentz
Institut canadien de la construction en acier
Willowdale, Ontario

M. J. LaPalme
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

M. W.E. Liddell
Philips Electronics Industries Ltd.
Scarborough, Ontario

M. D.S. Martin
Les Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

M. M.J. McKerrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

M. R.A. Phillips
Association canadienne des manufacturiers
Toronto, Ontario

M. C.D. Quarterman
Alexander Bay Associates
Ottawa, Ontario

M. A.E. Risk
Allis-Chalmers Canada Ltd.
Lachine, Québec

M. A. van den Brekel
Northern Telecom Ltd.
Mississauga, Ontario

SECRÉTAIRE
M. J. Perrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

COMITÉ NATIONAL DU CANADA DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION (CNC/ISO)

MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF

M. W.L. Hutchison *(président)*
Islington, Ontario
(décédé le 25 mars 1983)

M. R.A. Phillips *(vice-président)*
Association canadienne des manufacturiers
Toronto, Ontario

M. G.G. Dreger *(président sortant)*
Intools Ltd.
Rexdale, Ontario

M. F.H.C. Edgecombe
DuPont du Canada Ltée
Toronto, Ontario

M. C.B. Crawford
Conseil national de recherches
Ottawa, Ontario

M. D.E. Holland
Ministère de l'industrie et du commerce
Toronto, Ontario

M. H. Krentz
Institut canadien de la construction en acier
Willowdale, Ontario

M. J. LaPalme
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

M. M.J. McKerrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

MEMBRES DU COMITÉ

M. T.W. Anderson
Association des banquiers canadiens
Toronto, Ontario

M. D. Balmer
Canadian Payments Association
Ottawa, Ontario

M. J.W. Black
Ministère de la consommation et des corporations
Hull, Québec

M. T.M. Burns
Association canadienne d'exportation
Ottawa, Ontario

M. D.W. Francis
Thornhill, Ontario

M. J.D. Galloway
Gerontology Research Council of Ontario
Hamilton, Ontario

M. E. Gosh
Ministries of Universities Science and Communications
Victoria, Colombie-Britannique

M. D.R. Hughson
McPhar Mine Systems Inc.
Willowdale, Ontario

M. J.E. Kean
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

M. D.S. Martin
Les Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

M. B.H.E. Maynard
Office des normes générales du Canada
Ottawa, Ontario

M. G. Valiquette
Canadian Ingersoll-Rand Company Ltd.
Sherbrooke, Québec

M. H. Wank
Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario

SECRÉTAIRE
M. J. Perrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

COMITÉ NATIONAL DU CANADA DE LA COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE (CNC/CEI)

MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF

M. C.D. Quarterman *(président)*
Alexander Bay Associates
Ottawa, Ontario

M. A. van den Brekel
(président sortant)
Northern Telecom Limited
Mississauga, Ontario

M. D.E.P. Armour
Association des manufacturiers d'équipements électriques et électroniques du Canada
Toronto, Ontario

M. R. Bartholomew
Electric Power Equipment Ltd.
Vancouver, Colombie-Britannique

M. M.A. Buchanan
Square D Company of Canada Ltd.
Mississauga, Ontario

M. J. Caicco *(vice-président)*
Canadian General Electric Co.
Toronto, Ontario

M. I. Clark
Association canadienne de l'électricité
Montréal, Québec

M. J.E. Kean *(vice-président)*
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

M. W.E. Liddell
Philips Electronics Industries Ltd.
Scarborough, Ontario

M. D.S. Martin
Les Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

M. M.J. McKerrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

MEMBRES DU COMITÉ

M. W.B. Ball
Sangamo Company Ltd.
Toronto, Ontario

M. N. Cuk
BBC Brown Boveri Canada Ltd.
Pointe Claire, Québec

M. B.H. Chick
Travaux publics
Ottawa, Ontario

M. A.F. Dunn
Conseil national de recherches
Ottawa, Ontario

M. W.F. Geist
British Columbia Hydro and Power Authority
Vancouver, British Columbia

M. G. Hansen
Siemens Electric Ltd.
Pointe-Claire, Québec

M. J.G.C. Henderson
Canada Wire and Cable Ltd.
Don Mills, Ontario

M. E.R. Hillrich
Canadian Association of Manufacturers' of Medical Devices
Weston, Ontario

M. D.L. Johnson
Santé et bien-être social du Canada
Ottawa, Ontario

M. Z. Kolianyk
Fording Coal Ltd.
Calgary, Alberta

M. M.E. Melnyk
Ministère des communications
Ottawa, Ontario

M. C.J. Moull
Ontario Hydro
Toronto, Ontario

M. J. Outram
Federal Pioneer Ltd.
Toronto, Ontario

Mr. V.C. Reed
Skyline Cablevision Ltd.
Ottawa, Ontario

M. E. Simo
Engineering Services
Toronto, Ontario

M. P.S. Tambe
Eastern Electric Company Ltd.
Mississauga, Ontario

M. R.W. Wilson
Trans Canada Telephone System
Ottawa, Ontario

SECRÉTAIRE

M. J. Perrow
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

COMITÉ CONSULTATIF DES NORMES DU CONSOMMATEUR (CCNC)

Mme. M. Kyles *(présidente)*
London, Ontario

Mad. C. Avon
Montréal, Québec

M. G. Blochert
Ministère de la consommation et des corporations
Edmonton, Alberta

M. J. Boyd
Retail Research Foundation
Willowdale, Ontario

M. J. Buchanan
Ministère de la consommation et des corporations
Hull, Québec

Mme. W. Butler
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

Mme. P. Cross
Toronto, Ontario

Mad. M. Gaucher
Office des normes générales du Canada
Hull, Québec

Mme. C. Girard-Hicks
General Foods Ltd.
Toronto, Ontario

Mad. B. Patterson
Ministère des pêches et de l'industrie
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard

M. T.E. Watts
Department of Consumer Studies
University of Guelph
Guelph, Ontario

SECRÉTAIRE

M. R.W. Smith
Conseil canadien des normes
Ottawa, Ontario

COMITÉ CONSULTATIF DE CERTIFICATION ET D'ESSAI (CCCE)

M. R.C. Maheux *(président)*
Standards and Product Safety
Willowdale, Ontario

M. L. Adrian
Fire Commissioner of Canada
Ottawa, Ontario

M. G. Batley
Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Mississauga, Ontario

M. G. Cluett
Ville de Halifax
Halifax, Nova Scotia

M. G.E. Davidson
Ontario Hydro
Toronto, Ontario

M. R.F. De Grace
Conseil canadien du bois
Ottawa, Ontario

M. J. Deutekom
Office des normes générales du Canada
Ottawa, Ontario

M. R. Drouin
Fondex Ltée.
Hull, Québec

M. R. Hay
Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario

M. R.A. Hewett
Conseil national de recherches
Ottawa, Ontario

M. L. Jobidon
Bureau de normalisation du Québec
Québec. Québec

M. H. Krentz
Institut canadien de la construction en acier
Willowdale, Ontario

M. J. Kup
Ministère de la défense nationale
Ottawa, Ontario

M. J.E. Leeming
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

M. H.A. Lines
Ministère du travail
Regina, Saskatchewan

M. N.S. Pearce
Les Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

M. G. Seabrook
Ministère de l'industrie et du commerce
Ottawa, Ontario

M. C. Seccombe
Association canadienne des consommateurs
Ottawa, Ontario

M. P.J.H. Sheasby
Ministère du travail
Regina, Saskatchewan

M. W.A. Sherry
Computing Devices Co.
Ottawa, Ontario

M. A.C. Spurrell
Ville de St. John's
St. John's, Terre-Neuve

M. R.E. Stopps
Association des manufacturiers d'équipements électriques et électroniques du Canada
Toronto, Ontario

M. W.R. Virtue
Ministère de la consommation et corporations
Ottawa, Ontario

M. J.P. Watts
Peterborough, Ontario

SECRÉTAIRE *(non membre)*
M. F.C. Brewer
Conseil canadien des normes
Ottawa, Ontario

COMITÉ CONSULTATIF DU SERVICE D'INFORMATION SUR LES NORMES (COSIN)

M. L.K. Wagner *(président)*
Northern Telecom Electronics Ltd.
Ottawa, Ontario

M. C. Azevedo
DGB Consultants Inc.
Montréal, Québec

M. K. Bales
Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario

M. R.H. Ball
Forrester, Scott, Bowers, Walls Architects and Engineers
Saskatoon, Saskatchewan

Mad. C. Côté
Canadian Library Association
Pointe-Claire, Québec

M. P. Curran
Office des normes générales du Canada
Ottawa, Ontario

M. G.M. Dalton
Fiberglass Canada Inc.
Sarnia, Ontario

Mad. B.M. Esson
Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

M. A. Gareau
Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

M. W. Gogol
Conseil canadien des normes
Mississauga, Ontario

M. E. Gosh
Ministries of Universities, Science and Communications
Victoria, Colombie-Britannique

Mme. I. Heseltine
Conseil national de recherches
Ottawa, Ontario

M. B.R. Machum
SPAR Aerospace Products Ltd.
Ottawa, Ontario

Mad. M. Moore
Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Hamilton, Ontario

M. R.E. Pomfret
Ministère de l'industrie et du commerce
Ottawa, Ontario

M. J.B. Reid
Toronto, Ontario

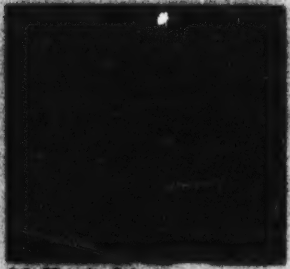
M. G.L. Toppin
Les Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

M. A.A. Tunis
Conseil canadien des normes
Ottawa, Ontario

SECRÉTAIRE
Mad. M. Crainey
Conseil canadien des normes
Ottawa, Ontario

Exécutif

M. John R. Woods
Directeur général



M. Hugh Adam
Directeur de la normalisation nationale

Mme Siroun Aghajanian
Trésorière du Conseil

M. Michael J. McKerrow
Directeur de la normalisation internationale

Mme Catherine Sousé
Secrétaire intérimaire du Conseil

M. Albert A. Tunis
Directeur de l'éducation et de l'information

Rapport du président

L'honorable André Ouellet, C.P.
Ministre de la Consommation et des Corporations
Ottawa

Monsieur le Ministre,

Au cours de la dernière année financière, l'événement marquant des activités du Conseil canadien des normes a été la tenue de l'Assemblée générale triennale de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la réunion annuelle du Conseil de l'ISO, à Toronto en septembre. L'événement a obtenu un franc succès grâce au dévouement exceptionnel de notre personnel, qui a travaillé en étroite collaboration avec le secrétariat de l'ISO chargé de l'organisation de la réunion. Plus de 200 délégués de quelque 80 pays ont pris part à cette manifestation et ont adopté à l'unanimité une motion d'appréciation du travail accompli par le CCN et le Canada qui a permis le succès exceptionnel de cette assemblée. Nous avons, par ailleurs, l'intention d'inviter la Commission électrotechnique internationale, à tenir sa réunion annuelle à Montréal en 1985.

Le Conseil canadien des normes a traversé quelques périodes difficiles au cours de l'année qui vient de s'écouler. A cet égard, je tiens à remercier notre personnel et nos associés pour la compréhension et l'esprit de coopération qu'ils ont manifestés et qui ont permis, dans une large mesure, de solutionner ces difficultés.

En octobre dernier, nous avons perdu les services de notre directeur exécutif fondateur qui a pris sa retraite. Le nouveau directeur exécutif, nommé par le gouverneur en conseil, n'est entré en fonction qu'au début de la présente année civile, avec pour résultat une augmentation de la charge de travail de tout notre personnel. Il m'apparaît toutefois que cette situation a été prise en main avec un minimum de désagrément. Notre nouveau directeur exécutif est entré en fonction en janvier et s'adapte très bien à ses nouvelles responsabilités. Au cours de cette période de transition, il nous a assuré en tout temps de son entière collaboration.

Un autre problème a été identifié relativement à la classification de notre personnel. Je puis maintenant vous informer que notre Comité exécutif a pris les mesures nécessaires pour corriger ce problème de façon rapide et efficace. Nous avons fait appel au Conseil du Trésor pour nous aider à corriger la situation et nous devrions recevoir d'ici peu les résultats de son examen et ses recommandations.

Un effort réel a également été fait pour améliorer le contrôle financier des affaires du Conseil. Un comité restreint composé de membres très compétents et très consciencieux examine les budgets et les dépenses du Conseil. C'est en partie grâce à cet effort que le Conseil a pu limiter à seulement 3,75% l'augmentation de la contribution du gouvernement à nos revenus pour l'année qui vient.

Après quelque onze années d'existence, le Conseil a entrepris de revoir certaines de ses méthodes et de ses orientations à la lumière des concepts de participation volontaire et consensuelle qui soustendent le Système de normes nationales. Cet examen vise à consolider la capacité du Conseil à remplir le mandat qui lui a été confié par la Loi sur le Conseil canadien des normes. Notre but est de supprimer tout obstacle qui pourrait être clairement identifié dans ces méthodes afin d'accroître l'efficacité et les avantages qui en résulteront pour le Système de normes nationales. Tandis que nous poursuivons nos efforts avec la plus grande prudence, plusieurs progrès importants ont été accomplis.

Monsieur le Ministre, je manquerais à ma tâche si, encore une fois cette année, je ne vous informais pas de la collaboration remarquable offerte au Conseil par les organismes rédacteurs de normes, de certification et d'essai et de l'apport important de quelque 2000 bénévoles de nombreux secteurs de la société canadienne au Système de normes nationales.

J'ai rencontré et continuerai de rencontrer les représentants de très nombreux organismes directement ou indirectement touchés par notre travail, afin de promouvoir l'établissement des mécanismes de communication nécessaires au fonctionnement d'un service efficace et valable.

En terminant, permettez-moi de souligner la compétence et le professionnalisme démontrés par M. Luc Harvey dans la conduite de nos rapports avec votre bureau. Il a facilité notre travail et l'a rendu des plus agréables.

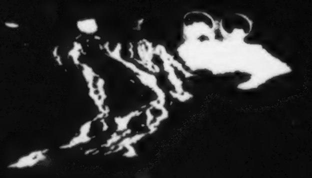
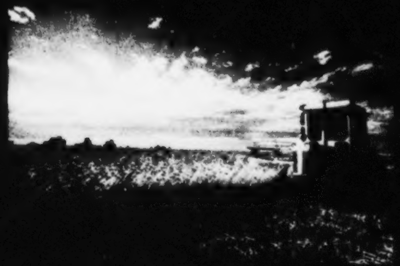
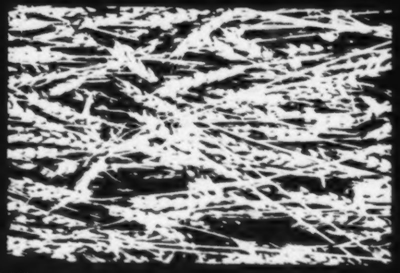
Nous demeurons à votre entière disposition pour discuter plus longuement de tout aspect soulevé dans le présent rapport ou de toute autre question concernant le Conseil canadien des normes.

Nous sommes conscients de nos responsabilités et exprimons l'espoir que la contribution du Conseil au progrès constant du Canada en matière de normalisation est accueillie avec approbation et satisfaction.

Votre tout dévoué

Jean R. Roy

Jean R. Roy
Président

La normalisation au Canada

La normalisation au Canada

NORMES NATIONALES: UN DÉVELOPPEMENT CONTINU

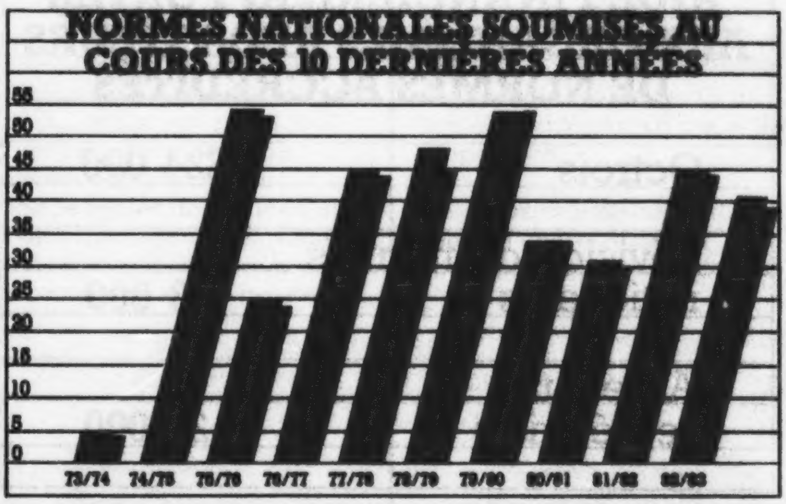
Au cours de l'année sous étude, le Conseil a approuvé 30 nouvelles normes soumises par des organismes rédacteurs accrédités. Conformes aux critères établis par le Conseil, ces normes portent sur des secteurs aussi diversifiés que la qualité de la microreproduction de documents (un domaine où le Canada est en tête de file); les exigences nutritionnelles des aliments destinés aux animaux domestiques; et la sécurité des plateformes de travail (une série de normes demandées à la fois par l'industrie et les gouvernements).

Une des normes approuvées cette année présente un intérêt particulier, puisqu'il s'agit de la première norme rédigée par un organisme non accrédité. Revue et modifiée par un organisme accrédité, la norme intitulée *«Area Measurement for Health Care Facilities»* a été à l'origine préparée par le ministère fédéral de la Santé et du bien-être social.

Le nombre total des normes nationales canadiennes demeure toutefois bien en-deçà des prévisions; seules 372 des quelque 5 000 normes publiées par les organismes rédacteurs accrédités ont été soumises et acceptées jusqu'à maintenant. Le comité exécutif du Conseil s'est penché plusieurs fois sur la question et des rencontres ont eu lieu entre le personnel du Conseil et celui des organismes rédacteurs afin d'identifier des moyens d'accélérer le rythme de soumission des normes. Il ressort de ces rencontres que quelques organismes accrédités considèrent que certains critères du Conseil contribuent à ralentir le processus. Deux de ces critères ont trait à la nécessité de publier les normes nationales dans les deux langues officielles du Canada, et au fait que les organismes rédacteurs doivent limiter leurs soumissions aux seuls domaines d'activités dont ils ont la responsabilité.

En vue de pallier au premier facteur mentionné plus haut, le Conseil paiera désormais les frais de la revue technique des versions françaises de normes rédigées en anglais, et soumises à son approbation. Cette nouvelle disposition augmentera probablement de façon substantielle, dès l'an prochain, la somme que consacre déjà le Conseil à la traduction des normes nationales, et qui atteignait cette année 73 000$.

D'autre part, le comité exécutif a décidé d'entreprendre une étude en profondeur du principe même de la répartition des domaines d'activités entre les organismes rédacteurs. D'ici à ce que les résultats de cette étude, confiée à un expert-conseil soient connus, l'attribution de nouveaux secteurs a été suspendue. Les accords déjà survenus seront toutefois respectés.



Cette année encore, le Conseil a versé des subventions à la majorité des organismes rédacteurs accrédités, dans le but de les aider à accroître leur capacité de produire le plus rapidement possible des normes nécessaires aux différents secteurs de notre économie nationale. L'emploi de ces subventions, qui totalisaient cette année 848 000$, est laissé à la discrétion des organismes, et varie selon leurs besoins et leurs priorités. À titre d'exemple, l'un d'entre eux a consacré une partie de la subvention du Conseil pour augmenter la participation des consommateurs à ses travaux de normalisation, tandis qu'un autre a modernisé son système de traitement de textes de façon à accélérer la préparation d'ébauches de normes.

PROGRÈS DU PRINCIPE DE LA RÉFÉRENCE AUX NORMES DANS LA LOI

Un peu partout dans le monde, les gouvernements reconnaissent de plus en plus les avantages de la normalisation volontaire, aussi bien pour le secteur privé que pour leur propre usage. Aux États-Unis, le gouvernement fédéral a cette année mis à jour une directive qui, auparavant, ne préconisait l'emploi de normes volontaires par ses ministères qu'au niveau des achats. La nouvelle version encourage désormais l'incorporation de normes volontaires dans les lois fédérales.

Le gouvernement de Grande-Bretagne a, de son côté, publié un livre blanc intitulé «Les normes, la qualité et la compétitivité internationale». Dans la définition des objectifs du gouvernement, ce livre précise entre autres «qu'à l'avenir, les organismes de réglementation devraient exprimer autant que possible les exigences techniques dans les lois, en faisant référence aux normes britanniques qui reflètent les réalités du marché.»

Au Canada, le gouvernement fédéral a donné un statut permanent à son «*Office of Regulatory Reform*», dont il était mention plus longuement dans le rapport de l'an dernier. L'Office, avec qui le Conseil travaille en étroite collaboration, prépare un programme de réforme législative qui comprend une étude détaillée du concept de la référence aux normes dans la loi.

ACCRÉDITATION DES ORGANISMES D'ESSAI: CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

Après quelques années de rodage, le programme d'accréditation des organismes d'essai est prêt à prendre son envol. Ce programme d'accréditation, probablement le plus vaste jamais entrepris au Canada, permettra aux laboratoires d'essai compétents de faire reconnaître cette compétence par un organisme national indépendant. Il existe au Canada plus de mille organismes de ce genre. La majorité d'entre eux sont à vocation commerciale, et vendent leurs services à des clients externes, tandis que

AIDE FINANCIÈRE APPORTÉE AUX ORGANISMES RÉDACTEURS DE NORMES ACCRÉDITÉS	
Octrois	824 000
Révision de normes nationales	73 000
Aide aux secrétariats	24 000

Un spécialiste de la gestion de la qualité se mérite le prix Jean P. Carrière

La plus haute distinction canadienne dans le domaine de la normalisation a été remise cette année à un spécialiste en gestion de la qualité de réputation internationale. Walter C. Kimball, métallurgiste et spécialiste en gestion de la qualité dans l'insdustrie sidérurgique, a reçu du Conseil canadien des normes le prix Jean P. Carrière 1982, la distinction honorifique la plus élevée au pays pour services bénévoles et distingués rendus à la normalisation tant nationale qu'internationale.

Constitué d'une médaille commémorative et d'un parchemin, le prix est décerné en reconnaissance de contributions remarquables aux travaux de normalisation et particulièrement à l'élaboration, la promotion et la mise en application de normes. Le prix Jean P. Carrière est nommé d'après l'ingénieur canadien qui a présidé aux destinées du Conseil pendant les six premières années de son existence.

Actif dans les milieux de la normalisation pendant près de 30 ans, M. Kimball est surtout connu pour le rôle important qu'il a joué dans la mise en application par l'industrie canadienne de systèmes normalisés en gestion de la qualité. Il a également contribué à faire adopter par l'industrie un système commun d'enregistrement auprès d'une tierce partie pour les systèmes de gestion de la qualité fondés sur des normes nationales et internationales. Ce programme devait entraîner la création par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) du Comité de gestion de l'assurance de la qualité dont M. Kimball a été le président fondateur.

Reconnu à l'échelle internationale pour ses connaissances dans le domaine, M. Kimball a été président du Comité national canadien auprès de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et membre du Comité consultatif de la normalisation internationale du Conseil canadien des normes. Il a également participé activement aux travaux de comités techniques de l'ISO et de plusieurs organismes de normalisation américains. Depuis 1969, M. Kimball est membre du conseil d'administration de l'ACNOR dont il a été le président pendant un mandat de deux ans qui débutait en 1977.

d'autres sont des divisions d'agences ou d'entreprises, qui fournissent surtout des services internes.

Au cours de l'année, le personnel du Conseil s'est employé à définir des approches de mise en marché qui serviront l'an prochain au recrutement massif d'organismes candidats. La parution d'une brochure promotionnelle, ainsi que la tenue d'une première campagne publicitaire menée dans une quinzaine de revues techniques et professionnelles, font partie de ces approches. Le programme d'essai a également fait l'objet d'une certaine publicité au cours de l'année écoulée: des espaces publicitaires ont été achetés et divers articles traitant du programme ont paru dans plusieurs publications techniques.

Quatre organismes d'essai ont été accrédités jusqu'à présent et plusieurs autres demandes d'accréditation sont en cours d'examen. Un premier répertoire des organismes comprenant des détails sur les domaines d'activités des organismes accrédités sera publié au début de la prochaine année fiscale.

CERTIFICATION: TROIS ORGANISMES ACCRÉDITÉS

Trois organismes canadiens sont maintenant reconnus par le Conseil à titre d'organismes de certification et deux autres demandes sont à l'étude. Un premier répertoire des organismes de certification accrédités est en cours de préparation.

Deux organismes ont fait l'objet d'une vérification annuelle, requise en vertu des

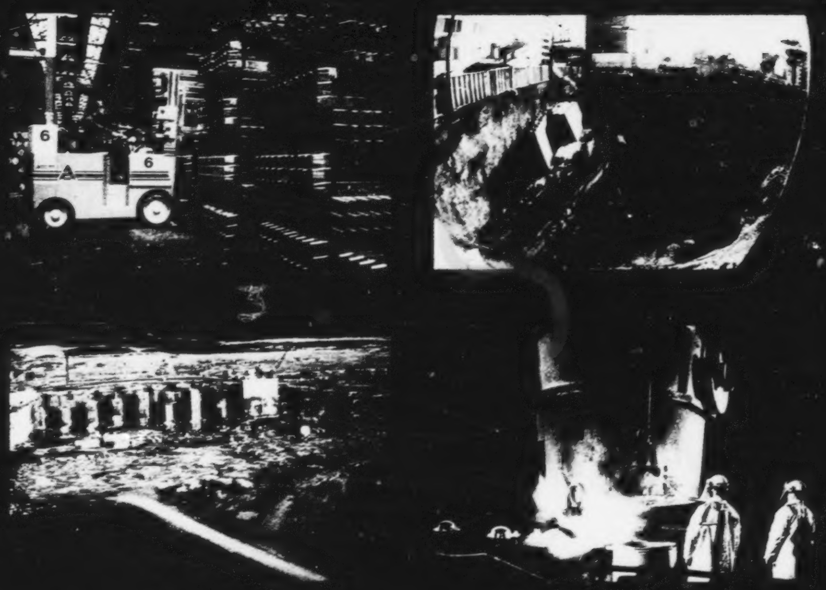
critères d'accréditation. Les deux organismes—les Laboratoires des assureurs du Canada et les Services professionnels Warnock Hersey—continuent à satisfaire aux exigences de leur accréditation.

LA NORMALISATION ET LE CONSOMMATEUR

Au cours de l'année, le Conseil a continué de s'intéresser de près aux préoccupations et à l'apport des consommateurs en matière de normalisation volontaire. En vue de mieux cerner leurs besoins d'information, des employés du Conseil ont rencontré à plusieurs reprises des représentants de groupes et d'organismes de consommation. Ces rencontres ont permis de jeter les bases d'une nouvelle approche de communication envers le grand public, qui se concrétisera dès l'an prochain par la publication d'une série de brochures axées sur des domaines d'intérêt spécifiques au consommateur.

Dans la même veine, le Conseil a commandité, à titre expérimental, la publication d'un questionnaire dans l'édition 1983 de deux almanachs québécois. Le questionnaire visait à établir la connaissance moyenne qu'ont les consommateurs de certains aspects fondamentaux de la normalisation et à mesurer leurs connaissances nouvellement acquises après la lecture d'un court texte accompagnant le questionnaire. Plus de 2 000 réponses ont été reçues à date et l'analyse des résultats devrait être complétée au début de la prochaine année.

Le Comité consultatif des normes du consommateur a également recommandé au Conseil de favoriser le développement de normes dans le domaine de la solidité des bagages et dans celui de la formation des moniteurs de conduite automobile. Afin de mieux préparer les consommateurs qui participent pour la première fois à des travaux de normalisation, le comité a rédigé à leur intention un guide qui explique la structure et le fonctionnement d'un comité de rédaction de normes, et dégage le genre et la nature de la participation d'un représentant des consommateurs aux travaux d'un tel comité.



Le Canada et la normalisation internationale

Le Canada et la normalisation internationale

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ISO À TORONTO

Le Canada a été l'hôte pour la première fois en 1982, d'une Assemblée générale de l'Organisation internationale de normalisation (ISO). Réunion triennale, l'Assemblée générale est un véritable sommet mondial de la normalisation qui permet aux pays membres de l'ISO de définir les programmes, les priorités et les plans de l'organisme pour les trois années à venir. Plus de 200 délégués et observateurs, représentant quelque 76 pays et organismes internationaux associés, ont répondu à l'invitation du Conseil canadien des normes et ont ainsi pris part à la 12ième assemblée, tenue en septembre dernier à Toronto. L'honorable Jean-Jacques Blais, représentant le gouvernement canadien, et l'honorable Bette Stephenson, représentant le gouvernement de l'Ontario, étaient présents aux cérémonies inaugurales.

Les activités de l'ISO couvrent des domaines de base tels l'agriculture, les opérations bancaires, la construction, les produits chimiques, la sylviculture, la technologie médicale, l'exploration minière, l'emballage, les mécanismes de sécurité, la qualité de l'eau, mais aussi des domaines d'avant-garde tels les véhicules spatiaux, les énergies solaire et nucléaire, les ordinateurs ainsi que les systèmes videotex.

L'ISO a consacré deux journées à la tenue de séances publiques spéciales au cours desquelles des représentants des affaires, de l'industrie et des gouvernements ont été invités à se joindre aux délégués. La première séance, le 14 septembre portait sur les ressources énergétiques et leur conservation. Cinq exposés ont été présentés sur des questions reliées aussi bien à la conservation qu'à l'exploitation des ressources énergétiques mondiales.

La seconde séance, le 15 septembre, visait à effectuer un bilan de la participation des pays en voie de développement aux travaux de normalisation internationale et à dégager les problèmes auxquels ces pays font face dans ce domaine. Des délégués du Japon, de la République fédérale d'Allemagne, du Nigéria et du Chili ont exposé tour à tour, les points de vue des pays développés et des nations en voie de développement.

Comme nous l'avons mentionné dans le rapport de l'an dernier, le personnel du Conseil, en collaboration avec celui de l'ISO, planifiait la tenue de cette réunion depuis trois ans. Ces efforts semblent avoir porté fruits puisque le BULLETIN DE L'ISO de décembre 1982 concluait un article sur l'Assemblée par ces mots: «ISO CANADA 82 a probablement été l'Assemblée générale la plus importante depuis la création de l'organisme, il y a trente-cinq ans.»

RÉUNION ANNUELLE DE LA CEI A MONTRÉAL EN 1985

Notre rapport de l'an dernier mentionnait également l'invitation que le Conseil a fait à la Commission électrotechnique internationale (CEI) de tenir à Montréal sa Réunion annuelle de 1985. La CEI est le pendant de l'ISO pour la normalisation dans les domaines électrique et électronique. Un comité spécial

d'organisation, comprenant des employés du Conseil et des représentants des secteurs privés et publics, travaille depuis l'an dernier à la préparation de cette réunion qui réunira à Montréal près de mille spécialistes du monde de l'électricité.

AUTRES ACTIVITÉS

Quelque 400 délégués canadiens ont pris part au cours de l'année à 464 réunions techniques de l'ISO et de la CEI. Ces réunions techniques se tiennent un peu partout dans le monde (24 ont été tenues au Canada cette année), et le Conseil canadien des normes continue de rembourser les frais de transport des délégués canadiens.

En septembre 1982, une délégation de trois experts en normalisation de la République populaire de Chine s'est rendue au Canada, à l'invitation du Conseil canadien des normes, nous retournant ainsi la visite qu'avaient effectué en Chine l'ancien président du Conseil canadien des normes, M. George Lord, et le directeur de la normalisation internationale, M. M.J. McKerrow, en 1980.

COOPÉRATION TECHNIQUE ENTRE LE CANADA ET LA CHINE

Le Chef de la délégation chinoise, M. Cheng Chuanhui, directeur général du Bureau d'État des normes et vice-président de l'Association chinoise de normalisation, a présenté au président du Conseil, M. Jean R. Roy, le texte d'une entente de coopération bipartite qu'il aimerait conclure avec le Canada. Cet accord—qui fait en ce moment l'objet d'étude du côté canadien—prévoit l'échange régulier d'experts en normalisation entre les deux pays.

Au cours de leur séjour canadien, les délégués chinois ont entre autres visité le Centre des recherches agricoles d'Agriculture Canada, la division des physiques du Conseil national de recherches, les laboratoires de l'Association canadienne de normalisation, les installations de l'Hydro-Québec à la Baie James ainsi que des usines de sciage dans l'ouest canadien.

LE PASC — POURSUITE DES CONSULTATIONS

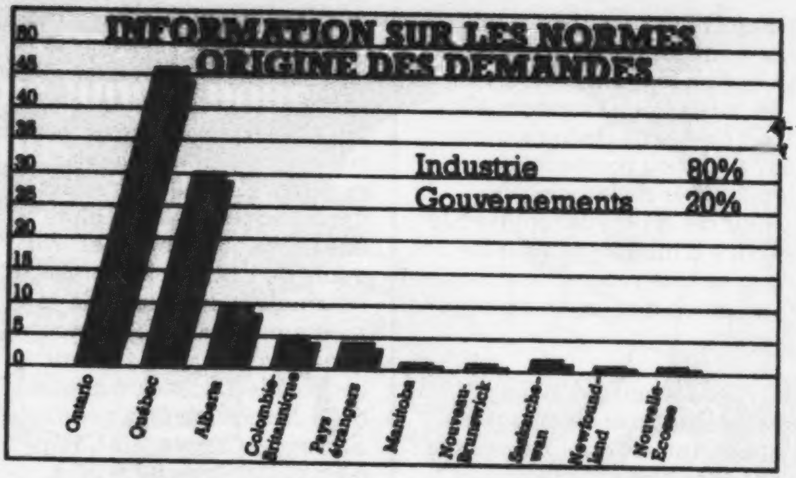
La neuvième réunion du Congrès des normes de la région Pacifique (PASC) c'est déroulée en Nouvelle-Zélande en février 1983 et a rassemblé des représentants de 14 des 25 pays membres du PASC. Les discussions ont porté sur les obstacles techniques au commerce, les activités de l'ISO et de la CEI et sur l'application des normes internationales. Comme au cours des années précédentes, les délégués ont consacré une partie de la réunion à discuter d'harmoniser les travaux de l'ISO et de la CEI ainsi que la possibilité de favoriser la mise sur pied de comités techniques conjoints aux deux organismes internationaux.

Le Canada était représenté à PASC IX par H. Kluge, président du Comité consultatif du Conseil sur la normalisation internationale par M. J. McKerrow, directeur de la division de normalisation internationale.

Promotion de la normalisation

Promotion de la normalisation

La loi créant le Conseil canadien des normes confère à ce dernier un mandat important dans le domaine de l'information. Sur la scène nationale, le Conseil s'acquitte de cette responsabilité, d'une part en fournissant au public des renseignements techniques au sujet de normes spécifiques et de documents connexes, d'autre part en communiquant de différentes façons des renseignements généraux sur la normalisation et son évolution et, finalement, en favorisant l'apprentissage de la normalisation dans les établissements d'enseignement de niveau post-secondaire.



L'INFORMATION SUR LES NORMES: UNE AIDE PRÉCIEUSE

Depuis 1976, le Conseil canadien des normes fournit à l'industrie, au monde des affaires et aux gouvernements les renseignements techniques dont ils ont besoin au sujet des normes, spécifications, codes et systèmes de certification canadiens, étrangers et internationaux. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Service d'information sur les normes du Conseil a répondu à plus de 6 000 demandes de renseignements en provenance du Canada et de l'étranger, une augmentation de 100% par rapport à l'année précédente.

Afin de l'aider à répondre à un nombre croissant de demandes de renseignements, le service a mis sur pied sa propre collection de normes qui comprend maintenant plus de 300 000 documents.

Cette collection, ainsi que plusieurs milliers de répertoires, rapports, manuels guides, périodiques et autres documents spécialisés en normalisation sont à la disposition du public, qui peut les consulter au siège social du Conseil à Ottawa. Une collection réduite peut également être consultée à la Division internationale du Conseil, à Mississauga, Ontario.

Le service d'information du Conseil a publié trois répertoires à l'intention de publics spécialisés: le Répertoire des normes (qui comprend des renseignements bibliographiques au sujet de toutes les normes publiées par des organismes rédacteurs canadien accrédités); le Répertoire des normes citées dans la législation fédérale canadienne; et le Répertoire des normes et spécifications émises par des ministères ou organismes du gouvernement canadien. Chacun de ces répertoires comprend des renseignements qui n'ont jamais été disponibles de façon centralisée auparavant.

Depuis, décembre 1982, le public peut accéder directement, à l'aide d'un terminal d'ordinateur, à la banque de données informatisée du Conseil. Cette banque qui comprend les données servant à la préparation du Répertoire des normes est mise à jour hebdomadairement.

Une autre banque de données, que le personnel du Conseil a commencé de constituer au cours de l'année écoulée, devrait être disponible l'an prochain. La nouvelle banque qui comprendra les normes et spécifications d'achat émises par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux répond à un besoin exprimé en ce sens par des gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral.

PUBLICITÉ ET PROMOTION DE SERVICES DU CONSEIL

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Conseil s'est efforcé de mieux faire connaître les différents services qu'il offre au public à l'aide de publicité commer-

ciale. Quatre campagnes de publicité majeures, menées dans une vingtaine de revues techniques et professionnelles ainsi que dans certains quotidiens, ont eu pour effet de familiariser de larges segments de la population avec le service d'information sur les normes et le programme d'accréditation des organismes d'essai.

Le Conseil a d'autre part réalisé cette année trois messages d'intérêt public de trente secondes chacun, destinés à la télévision. Chaque station de télévision canadienne recevra des exemplaires de ces trois messages et pourra les utiliser à loisir pour «bloquer» du temps d'antenne non vendu. Tournés à l'aide de comédiens professionnels, les trois messages ont pour but d'initier le grand public à la normalisation et de mettre en contact avec le Conseil ceux qui pourraient avoir besoin de ses services.

Des milliers de canadiens oeuvrant dans différents secteurs de l'économie ont eu l'occasion, cette année, d'obtenir plus de renseignements sur les programmes et services du Conseil en visitant des kiosques installés dans des foires commerciales. Au cours de l'année, le Conseil a notamment participé à la réunion annuelle de l'*American Society for Quality Control*, section de Kitchener; à celle de la *Standards Engineering Society*, à Ottawa; au *Canadian Construction Show*, à Toronto et à un congrès provincial de deux fédérations d'enseignants, à Montréal.

CONSENSUS, la revue nationale de normalisation publiée par le Conseil canadien des normes, a continué d'informer un public technique et professionnel des développements survenus dans le domaine de la normalisation nationale et internationale. Seule publication de cette envergure au Canada, CONSENSUS est publié trimestriellement en français et en anglais, et tire à 16 000 exemplaires. Ses lecteurs se recrutent parmi les secteurs de l'industrie, des affaires, des gouvernements, de la consommation et de l'enseignement.

QUALITÉ: LA CLÉ DU SUCCÈS, le plus récent film produit par le Conseil canadien des normes, s'est mérité une médaille spéciale de l'Association française des qualiticiens, en octobre 1982. La médaille, présentée à Paris au cours de la quatrième réunion internationale de l'organisme, comporte une inscription qui qualifie le film «d'outil exceptionnel pour la promotion de la qualité».

Depuis sa production l'an dernier, le film s'est avéré extrêmement populaire non seulement au Canada mais également à l'étranger.

LES NORMES ET LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION

Au chapitre de l'éducation, le personnel du Conseil prépare la mise sur pied d'un programme de séminaires pluri-disciplinaires sur la normalisation, qui se tiendront sur les campus d'universités canadiennes. Le premier de ces séminaires devrait se concrétiser l'an prochain; une première université s'est en effet engagée à en tenir un, en collaboration avec le Conseil, à l'automne de 1983.

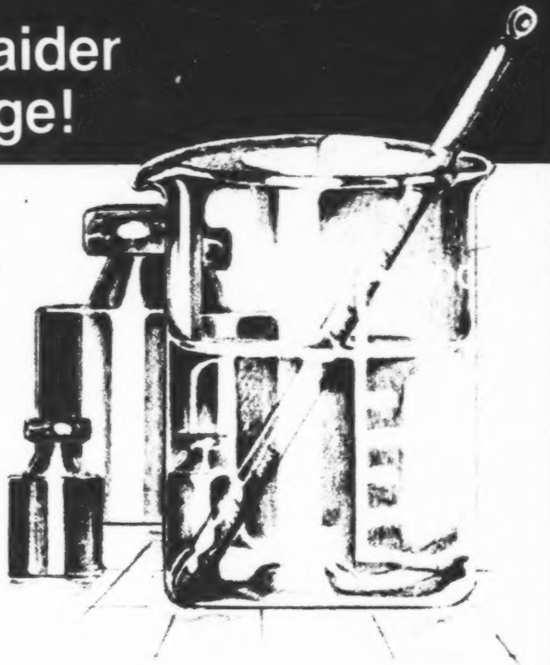
D'autre part, en juin 1983, le Conseil rencontrera à Ottawa les doyens et représentants de plusieurs facultés d'universités canadiennes dans le but de les familiariser avec les activités nationales et internationales de normalisation, et de leur démontrer l'importance de ces activités pour le Canada. Il s'agira de la première d'une série de rencontres semblables qui, à long terme, devraient favoriser l'introduction de la normalisation dans le curricula de disciplines telles le génie, les affaires, l'administration et l'économie domestique.

Poursuivant un programme destiné à mieux faire connaître les services qu'il offre à la population canadienne, le Conseil a placé différentes annonces, au cours de l'année sous étude, dans plusieurs journaux quotidiens.

La plus importante campagne de publicité du Conseil, cette année, avait pour but de promouvoir son programme d'accréditation des organismes d'essai. L'annonce ci-dessous a été placée dans dix-sept revues techniques et professionnelles canadiennes.

VOUS savez que votre laboratoire peut fournir des services de qualité . . .

Laissez-NOUS vous aider à répandre le message!



Nous sommes le **Conseil canadien des normes,** une corporation indépendante qui a pour but de regrouper les principaux artisans de la normalisation volontaire au pays — et de promouvoir leurs services.

Pour débuter, nous avons réuni les principaux **organismes rédacteurs de normes** canadiens, tels l'ACG, les ULC, l'ACNOR, l'ONGC et le BNQ.

Ensuite, nous avons entrepris de regrouper les meilleurs **organismes de certification.**

Maintenant, nous sommes prêts à réunir les **organismes d'essai** canadiens les plus compétents.

Si vous êtes responsable d'un laboratoire d'essai — commercial ou interne — vous vous devez d'en savoir plus long au sujet du nouveau programme national d'accréditation des organismes d'essai. La taille de votre laboratoire importe peu; sa compétence constitue le principal critère d'accréditation.

N'attendez pas que vos clients vous parlent de ce programme; renseignez-vous immédiatement en nous téléphonant au **(613) 238-3222** ou en écrivant à l'adresse mentionnée ci-dessous.

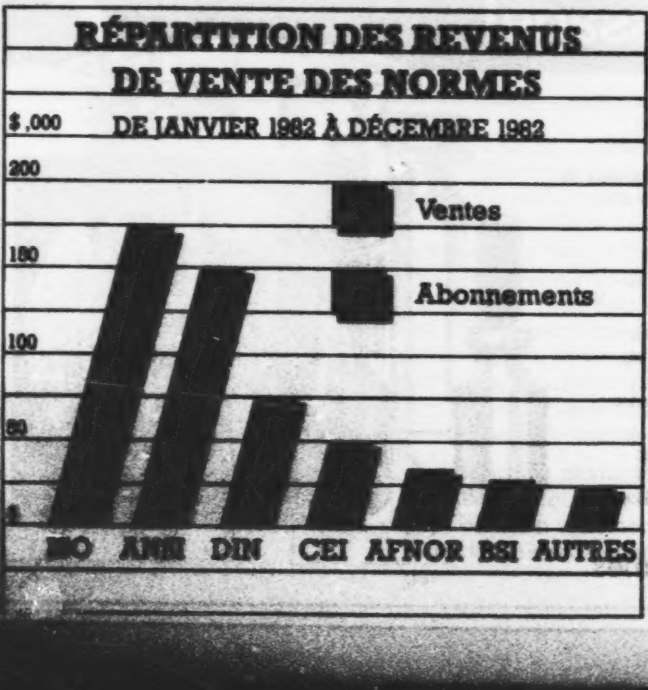
Conseil canadien des normes
350 rue Sparks, Ottawa K1R 7S8

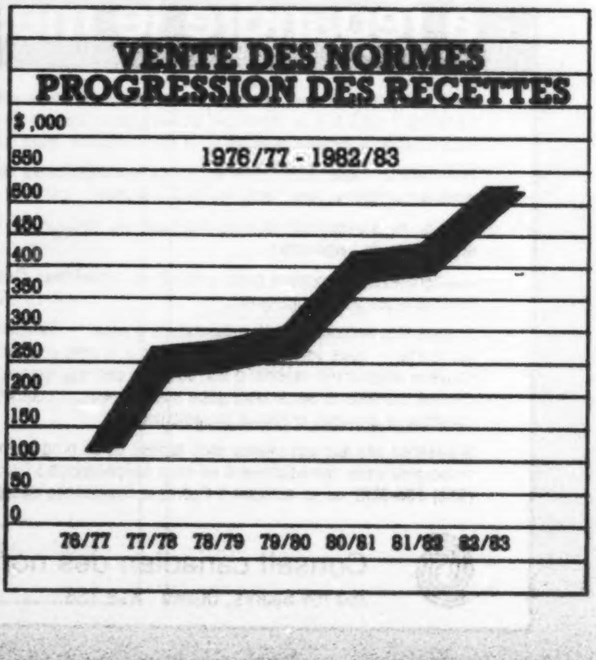
VENTE DE NORMES

Les normes canadiennes, y compris les Normes nationales du Canada, sont vendues directement par les organismes qui les publient. Les normes préparées par le Bureau de normalisation du Québec, sont distribuées gratuitement.

Le Conseil canadien des normes, par ailleurs, est le seul agent au Canada pour la vente de normes internationales publiées par l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et par la Commission électrotechnique internationale (CEI) ainsi que des normes nationales de 12 pays étrangers. La division de vente des normes s'autofinance entièrement avec un montant total de ventes, cette année, qui dépasse 500 000$.

Au cours de l'année, le Service des ventes a continué d'augmenter son stock de normes de façon à être en mesure de réduire le délai de livraison des normes les plus en demande.





États financiers

Rapport du vérificateur

AUDITOR GENERAL OF CANADA | VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Le Conseil canadien des normes
et
L'honorable André Ouellet, C.P., député
Ministre de la consommation et des corporations

J'ai vérifié le bilan du Conseil canadien des normes au 31 mars 1983 ainsi que l'état des résultats et l'état du surplus pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Canada

Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa (Ontario)
le 29 avril 1983

Bilan

au 31 mars 1983

ACTIF	1983	1982
Encaisse et dépôts à court terme	$ 3 359 169	$ 2 770 958
Intérêt couru	52 974	45 748
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	141 458	147 061
Autres	67 134	40 584
Frais payés d'avance	14 242	17 167
	$ 3 634 977	$ 3 021 518

PASSIF		
Créditeurs et frais courus	$ 470 064	$ 521 412
Dépôts des clients et autres dépôts	14 682	6 460
Provision pour prestations de cessation d'emploi	156 243	167 557
	640 989	695 429

AVOIR DU CANADA		
Surplus	2 993 988	2 326 089
	$ 3 634 977	$ 3 021 518

Approuvé par le Conseil:

Le président

Le directeur général

État des résultats

pour l'exercice terminé le 31 mars 1983

Dépenses	1983	1982
Traitements, salaires et prestations	$ 2 500 444	$ 2 056 671
Aide financière aux organismes rédacteurs de normes	824 000	755 000
Frais de voyage	786 080	577 314
Cotisations à titre de membre aux organismes internationaux	461 440	420 506
Publications et impression	437 188	319 197
Coût direct des achats de normes	321 646	293 183
Location de bureaux	302 852	228 006
Téléphone et frais d'affranchissement	209 271	128 325
Coût de réunions	168 961	28 482
Frais des secrétariats internationaux	147 703	128 673
Mobilier et matériel de bureau	122 440	63 695
Services professionnels et spéciaux	107 349	100 602
Frais de relations publiques	104 907	98 942
Fournitures de bureau	30 100	28 323
Autres	127 382	66 630
	6 651 763	5 293 549
Moins: Frais d'exploitation du Point de renseignement GATT recouvrés de l'Industrie et du Commerce	267 717	251 364
	6 384 046	5 042 185
Revenus		
Ventes de normes	538 912	447 777
Intérêt	729 605	668 531
Autres	21 428	11 125
	1 289 945	1 127 433
Coût net de l'exploitation	5 094 101	3 914 752
Crédit parlementaire provenant du Crédit 80 de l'Industrie et du Commerce	5 762 000	4 768 000
Excédent du crédit parlementaire sur le coût net de l'exploitation pour l'exercice	$ 667 899	$ 853 248

État du surplus

pour l'exercice terminé le 31 mars 1983

Affecté (note 3)	1983	1982
Solde au début de l'exercice	$ 494 950	$ 285 592
Montant affecté au cours de l'exercice - net	376 050	209 358
Solde à la fin de l'exercice	871 000	494 950
Non affecté		
Solde au début de l'exercice	1 831 139	1 187 249
Excédent du crédit parlementaire sur le coût net de l'exploitation pour l'exercice	667 899	853 248
Montant affecté au cours de l'exercice - net	(376 050)	(209 358)
Solde à la fin de l'exercice	2 122 988	1 831 139
	$ 2 993 988	$ 2 326 089

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1983

1. Exploitation

Le Conseil canadien des normes a été créé par le Parlement en vertu de la loi sur le Conseil canadien des normes en tant que corporation responsable de la coordination des activités de normalisation volontaire au Canada. A cette fin, le Conseil a créé le Système de normes nationales, une fédération comprenant des organismes rédacteurs de normes, des organismes d'essai et des organismes de certification.

Parmi ses nombreux programmes, le Conseil accorde de l'aide financière aux organismes rédacteurs de normes, subventionne les déplacements de délégués canadiens aux réunions de normalisation internationales, contribue au programme de conversion des normes au système métrique, fournit un service autofinancé de vente de normes internationales et nationales étrangères, et fournit aux canadiens un service gratuit d'information sur les normes.

2. Conventions comptables importantes

État de l'évolution de la situation financière

L'état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté puisque, selon la direction, il n'ajouterait rien aux renseignements déjà reflétés dans les états financiers.

Mobilier et matériel de bureau

Les coûts du mobilier et du matériel de bureau sont imputés aux dépenses d'exploitation dans l'exercice d'acquisition.

Conversion en devises étrangères

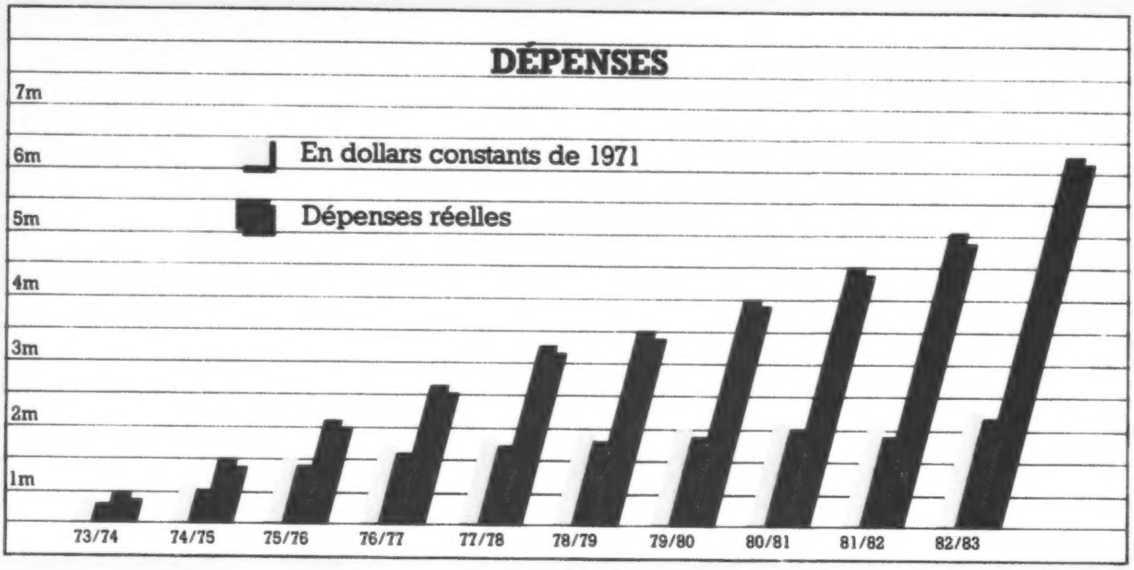
Les transactions en devises étrangères sont converties en devises canadiennes au cours du change à la date des transactions. Toutes sommes à recevoir ou à verser en devises étrangères à la fin de l'exercice sont converties en devises canadiennes au cours du change à cette date.

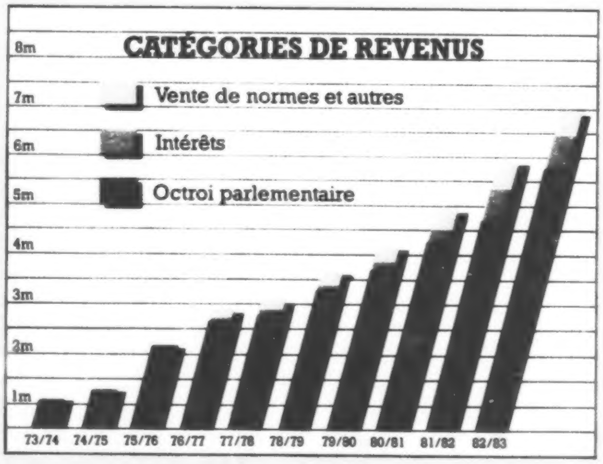
Crédits parlementaires

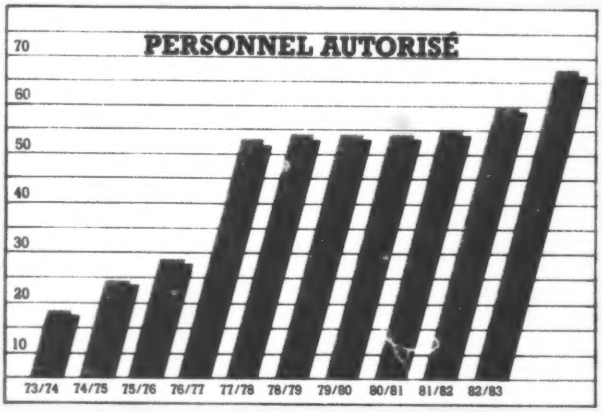
Les crédits parlementaires sont comptabilisés lorsqu'ils sont encaissés.

3. Surplus affecté	1983	1982
Réserve pour défrayer les frais futurs d'installation informatique interne	$500 000	—
Réserve pour imprévus	46 874	46 874
Réserve pour défrayer les frais d'accueil de la Réunion générale de la Commission électrotechnique internationale en 1985	324 126	221 661
Réserve pour défrayer les frais d'accueil de l'Assemblée générale de l'Organisation internationale de normalisation en 1982	—	226 415
	$871 000	$494 950

Faits saillants des états financiers







POOR

QUALITY

ORIGINAL